# HET VISSERIJBLAD

29e JAARGANG — nr 43
VRIJDAG 27 OKTOBER 1961
PRIJS : 5 FRANK



De 20-jarige Benoni Van Eecke uit Oostende, die het leven liet bij het vergaan van de O.342 « Normandie ». De foto werd genomen in volle zee, de zee die de jonge visser ten slotte noodlottig zou worden.

(foto Roger)

VAKBLAD VOOR :
REDERS - VISSERS - NIJVERAARS EN HANDELAARS UIT HET BELGISCHE EN NEDERLANDSE VISSERIJBEDRIJF
— VERSCHIJNT ELKE VRIJDAG —

# KLEINE AANKONDIGINGEN

**Kursaal OSTENDE**

**Night-club**
**« La Champagne »**

Zaterdag, 28 en
zondag 29 oktober
van 22 uur af.

Zondag 29 oktober
van 16 tot 19 uur.

**FUD LECLERC**

HET GROOT DANSORKEST
VAN HET KURSAAL
VAN OOSTENDE

onder leiding van
FRANZ LEBRUN

met de zangeres
LINDA KERBY en
NICK MORR, zanger-guitarist

Aan de piano :
FRANZ ANDRE

INLICHTINGEN :
Kursaal Oostende
Tel. (059) 751.11.

**Koninklijke Schouwburg Oostende**

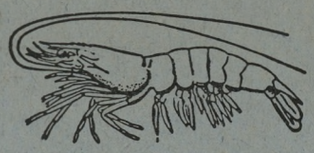
Zondag 29 oktober te 20 uur
De « GALAS KARSENTY »
stellen voor

**« BECKET ou L'Honneur de Dieu »**

van JEAN ANOUILH,
met BRUNO CREMER
Enscenering :
Jean Anouilh en Roland Pietri.
Plaatsen : 160 - 110 en 80 F.

INLICHTINGEN :
Kon. Schouwburg Oostende
Tel. (059) 713.22.

(10708N—2607V—3680W)



FIRMA
**R. Huysseune**
ZEEBRUGGE
Export Import
TELEFOON :
Privé : 540.06
Magazijn : 541.41 - 541.42
**Vis & Garnalen in 't Groot**
Specialiteit van verse
gepelde garnalen
Thuisbestelling
in de grote centra
Verzending
in gans het land
2182V

PUBLICITEIT IN
**HET VISSERIJBLAD**
DOET UW
**ZAKENCIJFER STIJGEN !**

**TE KOOP**
**MODERNE**
**MOTOR-VISKOTTERS**
25 meter

bouwjaren 1959 en 1960, in staat van nieuw, eerste klas afgewerkt, geheel vaarklaar, voor onmiddellijke levering.

Inlichtingen, tekeningen en gegeven bij :

VERHOOG en JJANSEN,
Flamingostraat, 13,

AMSTERDAM — Nederland
(2608V)

Reders
en Vissers,
voor Uw
SOCIALE
LASTEN
en
BOEKHOUDING

★

Bestuursgebouw
Vismijn Zeebrugge
Tel. 541.17

Na de uren :
Joz. De Roose
Tel. 517.40

**hand in hand**

Voor Nieuwbouw en
Herstellingen van schepen
N.V.
**BELIARD - MURDOCH**
2189V

**ADVERTEERT IN**
**«HET VISSERIJBLAD»**
**UW VAKBLAD**

REDERS en
VISSERS,
VOOR UW
**SOCIALE LASTEN**
**en BOEKHOUDING**
wendt U in volle
vertrouwen tot de
beroepsvereniging

**HAND IN HAND**
O. V. A., VISMIJN OOSTENDE Tel. 721.73

SCHADE AAN DERDEN
EIGEN SCHADE AAN
ROMP EN MOTOR
BRANDSCHADE
OPSLEPING
TOTAAL VERLIES
EN VOOR BOUWRISICOS

**HULP IN NOOD**
verzekert
aan zeer goede voorwaarden
de vissersvaartuigen
H. BAELSKAAI, 27, OOSTENDE - Tel. 716.89

VRIJDAG 27 OKTOBER 1961

# Het VISSERIJBLAD

REDAKTIE en BEHEER :
St Jorisstraat, 18, Oostende
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster
Simonne BOLLINNE
Vindictivelaan, 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR
BINNENLAND : 250 F
Zes maanden : 125 F
Drie maanden : 75 F

BUITENLAND, 1 jaar : 275 F
Nederland, 1 jr, 20 Gld of 275 F

# het belang en resultaten van de opvangregeling

## als maatregel ter sanering van de zeevisserij

De opvangregeling werkt nu bijna twee jaar en half en heeft in het marktverloop haar plaats ingenomen welke ze verdient, vervult ten volle de rol waarvoor ze ingesteld werd en levert de resultaten op die men er van kan verwachten.

Onvolledig bij de aanvang, voorwerp van allerlei gewettigde of ongemotiveerde kritieken, werd de regeling aangepast, gewijzigd, verder uitgebreid en volledig op punt gesteld, met dien verstande dat het voortdurend de evolutie op de voet werd gevolgd, zowel door het komitee als door het Ministerie van Landbouw.

Hieruit vloeit voort, dat regelmatig bepaalde zaken werden herzien, rekening houdend met de toestand van het moment en steeds in het licht van bepaalde toekomstperspektieven.

De opvangregeling is gestart, moeilijk ; ze groeide, eveneens moeilijk ; ze leeft en kent nog steeds moeilijkheden (dat is normaal) ; dat ze niet sterft, is niet alleen onze wens, maar een noodzakelijkheid.

— ★ —

We kennen het vertrekpunt van de opvangregeling. Vanaf 27-5-59 werd in de drie kustvismijnen alle vis uit de markt gehaald aan de éénvormige minimumprijs van 4 F. Enkele visscorten waren uitgesloten. Deze éénvormige minimumprijs werd als vertrekpunt aangezien voor een meer genuanceerd minimumprijzenstelsel. Stelselmatig en oordeelkundig werden aanpassingen aangebracht al naargelang de soort vis, rekening houdend met de grootte hiervan.

Inzake wederafstand werd geregeld het afzetgebied aangepast, steeds het principe van de opvangregeling in acht nemend, en steunend op de konkurrentiële moeilijkheden van bepaalde industrietakken uit de zeevisserij.

De financiering door de reder werd als normaal aangezien, en de betrokken middens hebben zulks aanvaard. Iedereen was immers bewust van het belang van de opvangregeling, en elkeen kan zich inbeelden welke fatale gevolgen het ineenstorten daarvan zou kennen. Het wordt immers algemeen aangenomen, dat de opvangregeling de meest effektieve maatregel is geweest om de Belgische reder ter zeevisserij tegemoet te komen en, nu op het huidig moment, nog niet in het minst aan belang verloren heeft, wel integendeel : eventus docebit, de uitkomst zal het leren. Schaf het morgen af en spaar ons van uw geklaag binnen een maand.

— ★ —

De kritieken ? We aanvaarden ze, voor zover ze een opbouwend karakter hebben. We leren er dan zelfs bij, en het bewijst dat het stelsel enige belangstelling verwekt. Nooit zullen we aarzelen recht te trekken wat krom is.

Het verleden kan zulks staven en als reders zijn we de eerste belanghebbende partij.

— ★ —

De resultaten van de opvangregeling? Ze zijn er :
Gemiddelde prijs in de mijnen voor 1958 : 10,30 F per kg.
Gemiddelde prijs in de mijnen voor 1959 : 10,97 F per kg.
Gemiddelde prijs in de mijnen voor 1960 : 11,57 F per kg.
Gemiddelde prijs eerste 6 maand 1961 : 11,89 F per kg.

Akkoord dat we deze prijsstijging NIET ALLEEN aan de opvangregeling moeten toeschrijven. Allerlei invloeden hebben zich in dit verband alleszins doen gelden. Maar we mogen zonder overdrijven zeggen dat de gemiddelde prijsstijging in hoofdzaak verwezenlijkt werd dank zij de opvangregeling.

Dat het systeem in zijn geheel in een gunstige baan geschoven werd mag blijken uit volgende gegevens :

OPVANGREGELING VOOR VIS (3 HAVENS)

| | Opgevangen Hoeveelh. | Waarde | Wederaf- standsw. | Tussen- komst. | % t.o.v. tot. | aanv. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 27-5—31-12-59 | 1.302.128 | 5.223.137 | 2.162.431 | 3.060.706 | 1,12 | % |
| 1960 | 3.243.996 | 13.326.185 | 5.682.762 | 7.643.423 | 1,49 | % |
| 1-1—30- 9-61 | 1.406.461 | 5.506.201 | 2.519.319 | 2.986.882 | 0,78 | % |

Het jaar 1960 viel eerder ongunstig uit.
De oorzaken daarvan zijn :

1) De basisprijs van de vismeelfabrieken viel van 1,00 F terug tot 0,10 F.
2) Moeilijkheden op de Kongolese markt ontnamen aan de zouters-drogers hun doorslaggevend afzetgebied, zodat deze instellingen zich verplicht zagen èn de hoeveelheden èn de afnameprijzen te verminderen.

In 1961 was er een kentering in de gunstige zin om redenen van:

1) De basisprijs van de vismeelfabrieken werd opgevoerd van 0,10 F tot 0,70 F per kg.
2) Het openzetten van de Kongolese markt liet een grotere afzet aan de zouterijen en drogerijen toe, zodat èn de afgenomen hoeveelheden èn de wederafstandsprijzen opliepen.
3) De wederafstand aan afnemers voor forellen en/of nertsenkwekerijen werd interessant.
4) Er veel minder opgevangen werd dan voorheen.

Het gunstig verloop van 1961 wordt voldoende geïllustreerd door het feit dat de totale tussenkomsten van de negen eerste maanden van 1961 juist de helft bedragen van de totale tussenkomsten van de negen eerste maanden in 1960.

— ★ —

We zijn erkentelijk voor de doordrijvendheid van de heer DE VLEESHOUWER, vorig Minister van Landbouw, welke met een geweldige vastberadenheid de opvangregeling heeft ingesteld en ondersteund en

**matinauto** P. V. B. A.
Invoerders der motoren
**MERCEDES-BENZ DIESEL**
STEENWEG OP WAVER, 1072 - BRUSSEL 16 - TELEFOON 35.20.20 (10 lijnen)
75 JAAR GEMOTORISEERD VERKEER 1886-1961 MERCEDES-BENZ

daardoor blijk heeft gegeven van zijn medevoelen en begrip voor de noden van de zeevisserij.

Wij zijn de hogere administratie van het Ministerie van Landbouw dankbaar voor de welwillendheid waarmede zij steeds bereid is geweest om in een geest van samenwerking de moeilijkheden welke oprezen op te lossen.

Onze waardering gaat niet in het minst naar de huidige Minister van Landbouw, de heer HEGER, welke onmiddellijk ingezien heeft dat het minimumprijzenstelsel voor vis broodnodig is ter ondersteuning van de visserij. Dat hij zulks ten volle begrepen heeft, blijkt uit het feit dat hij niet allen bereid is geweest om in een brede geest een spontane hulp te blijven verlenen, maar eveneens de betrokken diensten aanspoorde de mogelijke uitbreiding te zoeken. Zulks is gebleken uit de woorden van de heer VAN DE MOORTEL, Kabinetsadviseur, enkele weken geleden : «Het is er, het blijft er, het zal uitgebreid worden daar waar mogelijk».

Aan dit laatste wordt thans gewerkt.

Inderdaad, door het Kabinet van de Minister werd de Rederscentrale op zijn verzoek, ingelicht dat binnenkort een nieuwe bijeenkomst zou belegd worden, waarin de nijverheid in akkoord met de reders de gelegenheid zou krijgen de opvangregeling verder uit te bouwen, de minimumprijzen aan te passen, een effektieve propaganda voor visprodukten in mekaar te steken en dadwerkelijk na te gaan op welke wijze een gezond produkt zoals vis tot zijn recht kan komen.

Voeg hierbij het nuttige werk welke thans door de Kommissie voor Toegepast Wetenschappelijk Onderzoek ondernomen werd en waarvan de werking ook afhangt van het departement van de Minister van Landbouw, en het mag gezegd, dat Landbouw in de laatste twee jaar meer heeft verricht, dan ooit voordien werd bereikt.

Dit mag weleens gezegd en ook publiek gemaakt worden.

J. VAN BROECK
Sekret. van de Handelsafdeling
van de Rederscentrale

# PROPAGANDALESSEN VOOR VISVERBRUIK

**5 september 9 u - Huishoudschool de Merodestraat 41 Mechelen C.I.**

Manier van bereiken : trein autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : redelijk veel.
Aantal deelneemsters : 26

UITSLAG

Ekonomisch : :viswinkels.
Pedagogisch : enkele vragen door leerlingen, veel leerlingen van het platte land.

**6 september 9 u - Huishoudschool de Merodestraat 41, Mechelen C.I.**

Manier van bereiken : trein en autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : redelijk veel.
Aantal deelnemers : 24

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels
Pedagogisch : nuttige en praktische vragen.

**7 september : 13 u - L.O.F.C. Feluy**

Manier van bereiken : trein en autobus (weinig verbindingen)
Inrichting van het lokaal : bijna geen gerief.
Begrip en belangstelling : weinig.
Aantal deelneemsters : 12

UITSLAG

Ekonomisch : visleurder op een donderdag
Pedagogisch : weinig belangstelling

**12 september : 9 u - Huishoudschool, de Merodestraat 41 Mechelen C.I.**

Manier van bereiken : trein en autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : 37

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels
Pedagogisch : leerlingen weinig vertrouwd met visbereidingen

**13 september 9 u - Tehuis voor moeders - Kapucienenstraat 19 Antwerpen C.6.**

Manier van bereiken : trein en tram
Inrichting van het lokaal : redelijk
Begrip en belangstelling : weinig
Aantal deelneemsters : 8

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels
Pedagogisch : geen belangstelling leerlingen moeilijk te overtuigen

**14 september 13 u - L.O.F.C. Chapelle**

Manier van bereiken : trein en tram
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : 43

UITSLAG

Ekonomisch : visleurders op donderdag goed verzorgd.
Pedagogisch : veel vragen, veel belangstelling voor bereidingen.

**19 september 13 u - L.O.F.C. Haine St Pierre**

Manier van bereiken : trein
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : 14

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels, elke week vanaf de woensdag, verse vis
Pedagogisch : enkele praktische vragen.

**20 september 10 u - Huishoudschool Ringstraat 2 Hamme C.3**

Manier van bereiken : trein en autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : redelijk veel (jonge kinderen)
Aantal deelneemsters : 42

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels en leurders
Pedagogisch : kinderen weinig vertrouwd met visbereidingen

**21 september : 10 u - Rondreizende school Erps-Kwerps**

Manier van bereiken : trein
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : redelijk veel.
Aantal deelneemsters : 17

UITSLAG

Ekonomisch : geen viswinkels, soms leurders
Pedagogisch : landbouwersjeugd moeilijk te overtuigen.

**22 september : 10 u - Huishoudschool Hospitaalstraat 2 Sint Niklaas**

Manier van bereiken : trein
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : 26

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels
Pedagogisch : nuttige en praktische vragen. Vispakket slechts laat aangekomen. Inlichting van het station mist was oorzaak van late bestelling

**26 september : 10 u - Rondreizende school, Vermanderstraat, Meulebeke.**

Manier van bereiken : trein en autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : zeer veel
Aantal deelneemsters : 16

UITSLAG

Ekonomisch : :viswinkels, elke week vanaf donderdag vis te verkrijgen.
Pedagogisch : spontane aktiviteit

**27 september : 10 u - Technische school, Grote Baan Zwijndrecht C.I.**

Manier van bereiken : trein en autobus.
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : :17

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels
Pedagogisch : leerlingen tamelijk passief, doch na de les toonden ze zeer veel belangstelling voor afgewerkte schotels.

**28 september : 10 u - Rondreizende school Martinusstraat 1 Retie**

Manier van bereiken : trein en autobus
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : veel
Aantal deelneemsters : 21

UITSLAG

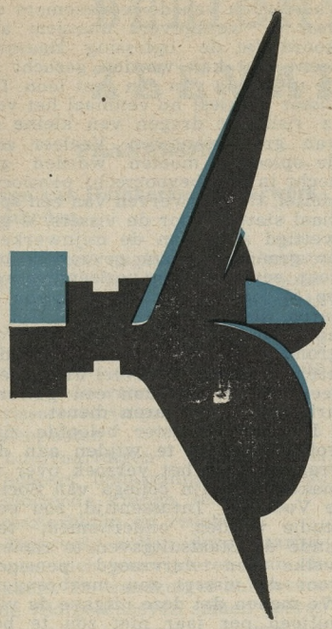
Ekonomisch : soms leurder
Pedagogisch : kennen geen vis, alleen haring. Te overtuigen.

**29 september : 10 u - Familiezorg O.L.V. Gent**

Manier van bereiken : trein en tram
Inrichting van het lokaal : goed
Begrip en belangstelling : zeer veel
Aantal deelnemers : 27

UITSLAG

Ekonomisch : viswinkels, dagelijks verse vis.
Pedagogisch : veel vragen, veel belangstelling aangename en interessante vragen.

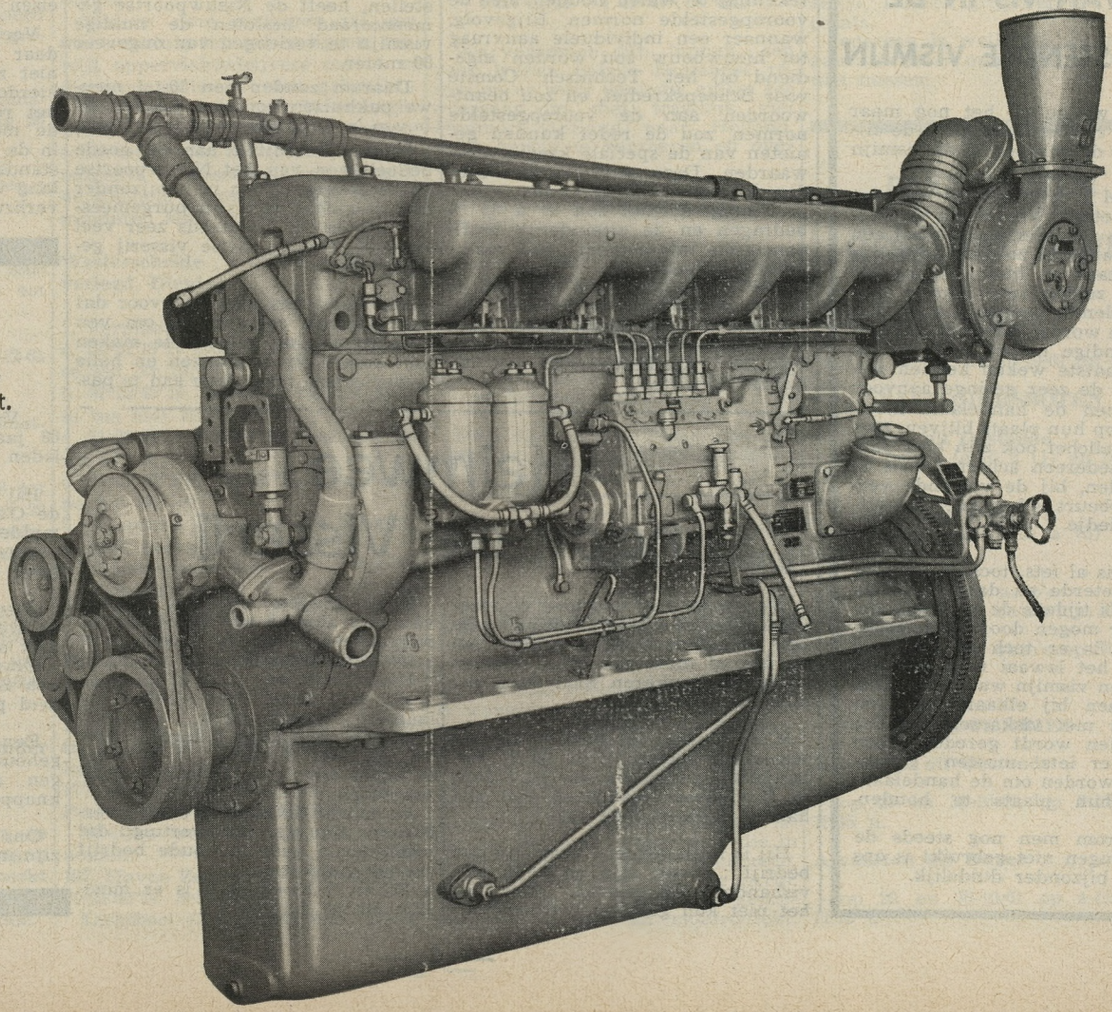


# Mercedes-Benz Dieselmotoren zijn beroemd als robuste en economische motoren met hoge prestatie. In alle werelddelen werken ze in hoogzee-vrachtvaarders en binnenschepen, in visserskotters en snelboten, in draagvleugelboten, sleepboten en jachten.

**MERCEDES-BENZ DIESEL**

75 JAAR GEMOTORISEERD VERKEER
1886-1961

Onze technische brochures MX 44 geven U daarover nauwkeurig uitleg. Schrijf ons nú: wij antwoorden per omgaande.
Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertürkheim, Verkauf Motoren/Export.



110 MA fl

# Minister van Verkeerswezen bezoekt de Belgische Visserij

Dinsdagvoormiddag ontving de heer Bertrand , Minister van Verkeerswezen, een afvaardiging van reders en syndikaten op het Provinciaal Bestuur te Brugge. Op 2 oktober had een afvaardiging van de Rederscentrale de gelegenheid enkele losse gedachten naar voor te brengen en de wens uitgedrukt een persoonlijk onderhoud met de heer Miniister te bekomen.

Dit geplande onderhoud greep nu plaats. De samenstelling van de uitgenodigden was zodanig uitgestippeld, dat alles mocht vermoeden dat het een ware vorm van een werkgroep aannam. Immers, benevens de heer Minister en de Leden van zijn Kabinet, waren vertegenwoordigd : de afgevaardigden van de Rederscentrale, van de Werknemers, de Voorzitter en Sekretaris van de Bedrijfsraad voor Zeevisserij. De Rederscentrale had een voorbereidende nota aan de Minister opgezonden en diende als basis van de bespreking. Het ging over : Het Schip en de bemanning zaken welke alleen tot de bevoegdheid van de Minister van Verkeerswezen behoren.

**HET SCHIP**

Na de Minister bedankt te hebben voor de toekenning van een premie voor het slopen van visserswaartuigen, waarvan het Kon. Besluit binnenkort zal verschijnen, teneinde het uit de vaart brengen van niet rendabele vissersvaartuigen te bespoedigen en aldus de sanering van de Belgische visserij in de hand te werken, zei de Minister dat het Kon. Besluit uiterlijk zal verschijnen op 30 november.

Wat het kredietsysteem en bouwpolitiek betreft, was de Minister de mening toegedaan, dat er speciale kredietvoorwaarden zouden kunnen verleend worden, maar dit slechts aan bepaalde «Typen» van vissersvaartuigen teneinde een wel afgebakende oriëntatie aan bouwpolitiek te geven. Het vraagstuk stelt zich nu : hoe de normen te bepalen aan dewelke betrokken «typen» van vissersvaartuigen moeten beantwoorden. In dit verband stelde de Minister voor, dat door de zorgen van de Rederscentrale een werkgroep zou dienen te worden opgericht, samengesteld uit afgevaardigden van de Bedrijfsmiddens, een scheepbouwkundig ingenieur en een Visserijekonomist. Deze werkgroep zou als taak hebben, het uitstippelen van de normen. Deze gegevens zouden worden overgemaakt in de vorm van advies aan het Technisch Comité voor Scheepskrediet, met het verzoek in het toestaan van kredieten, rekening te willen houden met de vooropgestelde normen. Bijgevolg, wanneer een individuele aanvraag tot nieuwbouw zou worden ingediend bij het Technisch Comité voor Scheepskrediet, en zou beantwoorden aan de vooropgestelde normen, zou de reder kunnen genieten van de speciale kredietvoorwaarden. Deze voorwaarden zouden bijzonderlijk omvatten : het percentage-krediet zou 80 à 85 % bedragen en de uiteindelijk te financieren interestvoet zou maximum 2 % bedragen.

Het ganse probleem bestaat er nu in, de normen te bepalen aan dewelke de vissersvaartuigen moeten beantwoorden, teneinde van de speciale kredietvoorwaarden te kunnen genieten.

Of die werkgroep waarin afgevaardigden van de bedrijfsmiddens zouden zetelen, werkelijk de oplossing zal brengen is een zaak welke gezien de grote verscheidenheid in kwestie, de toekomst zal uitwijzen.

De heer Minister was er ten volle bewust van, dat sedert enkele jaren er in de Belgische visserij daadwerkelijk mag worden gesproken over een heersende tendens aan bemanningstekort.

Zal de verbetering van de opleiding en van de sociale toestand van de vissers, de oplossing brengen ?

In verband met de verbetering van de opleiding van de vissers toonde de Minister zich zeer enthousiast voor het bouwen en in de vaart brengen van een opleidingsschip. Te dien einde zou een werkgroep ad hoc worden opgericht, samengesteld uit enerzijds de afgevaardigden van de werknemers en van de Rederscentrale, welke zetelen in de Raad tot verbetering van het Zeevaartonderwijs en anderzijds van de Direkteuren van de Vissersscholen. Deze werkgroep zal tot taak hebben een grondige studie op te stellen, teneinde de suggestie van het opleidingsschip praktisch verwezenlijkbaar voor te stellen, of wellicht eveneens de leemten daaraan verbonden, naar voren te brengen.

Wat de verbetering van de sociale toestand betreft waren de afgevaardigden van de werknemers en van de werkgevers unaniem akkoord dat de oplossing daaromtrent niet kan worden gezocht in de uitkering van een vast loon. De visser verkiest nu eenmaal het volle risiko te dragen van kleine of van grote vangsten. Veeleer zou de oplossing moeten worden gezocht in een bevoorrecht pensioenstelsel. Het verwerven van een speciaal statuut voor de vissers, is gewettigd zoals aan de mijnwerkers op grond van hun gevaarlijk beroep een pensioen verleend wordt op 55 jaar en dit na minstens 20 jaren dienst in de mijnen. Het is niet moeilijk te bewijzen dat op grond van de prestatie aan arbeidsuren, de visser evenveel uren presteert in 30 jaar dan een gewone arbeider na 45 jaren dienst.

De heer Minister beloofde zijn volle aandacht te wijden aan dit vraagstuk en het verzoek over te maken aan zijn collega van Sociale Voorzorg. Intussentijd, zou een studie worden ondernomen, ten einde de Staatsuitgaven te ramen, welke een vervroegd pensioen voor de vissers zou meebrengen. We menen dat deze uitgave de vijf miljoen per jaar niet zou te boven gaan, rekening houdend met allerlei argumenten er aan verbonden.

Hopen we nu maar dat van deze planning iets praktisch in huis kome, de visserij en zijn bemanning ten goede.

## ORDE BIJ DE VERKOOP VAN VIS IN DE OOSTENDSE VISMIJN

Ja we zullen het nog maar eens hebben over de orde tijdens de verkoop in de vismijn

Veel is er inderdaad nog niet verbeterd. Vooral bij de verkoop van kleine vis is het een gedrang om zo dicht mogelijk te staan en hierbij komt het niet zelden voor, dat er verschillende bennen vis als het ware worden verstopt. Bij een levendige markt zoals we ze de laatste weken kennen wegens de zeer geringe aanvoer kunnen de handelaars moeilijk op hun plaats blijven. Hoe de hallchef ook zijn best doet om iedereen achter de vis te houden, bij de volgende verkoopbeurt is het weer hetzelfde liedje.

Er is al iets, toch al iets dat verbeterde en dat is, dat de auto's tijdens de verkoop niet meer mogen doorrijden. Hierdoor is er toch al een deel van het lawaai uitgeschakeld in een vismijn waar zo'n hoop mensen bij elkaar zijn en waar met viskarren zonder banden wordt gereden. Toch zou er iets moeten gevonden worden om de handelaars op hun plaats te houden.

Waarom men nog steeds de kettingen niet gebruikt is ons niet bijzonder duidelijk.

# Bij de verlenging van de Vismijn te Nieuwpoort

Zoals onze lezers kunnen vaststellen, heeft de Nieuwpoortse gemeenteraad besloten de huidige vismijn te verlengen van ongeveer 80 meter.

Daarom zouden een 10-tal nieuwe pakhuizen voorzien worden en boven 'n vergaderzaal voor vissers.

Niemand twijfelt aan de goede bedoelingen van het Nieuwpoortse gemeentebestuur en in 't bijzonder niet aan deze van zijn burgemeester Gheeraert, die steeds zeer veel voor de Nieuwpoortse visserij gedaan heeft

Het komt ons nochtans voor dat het ogenblik gekomen is om van deze verlenging gebruik te maken niet zozeer om pakhuizen en halle te verlengen, maar deze aan te passen aan de meest vooruitstrevende eisen inzake koeling en komfort.

Veel groter zullen de kosten daar eventueel uit voortspruitend niet zijn, maar Nieuwpoort zou hierdoor het bewijs leveren, dat het rekening heeft gehouden met de meest noodzakelijke eis : vis in de best en koelst mogelijke omstandigheden te verkopen in 't belang van de handelaars. vissers en verbruikers.

# Heimwee naar de Visserij

We stellen vast dat meer en meer vissers die de visserij verlaten hebben om elders werk te zoeken, het na één of meer jaar moe worden en terug hunkeren naar hun oud maar zwaar bedrijf.

We kennen het geval van een visser die sedert drie jaar vishandelaar geworden was en ergens in Zuid-West-Vlaanderen een vishandel overgenomen had.

Hij is teruggekeerd naar zijn oud bedrijf : visser zijn en heeft zijn vishandel overgelaten, daar hij het niet kon gewoon worden.

Thans kregen we een kaartje van een abonné uit Gozee die teruggekeerd is uit de kolenmijnen naar Lombardsijde.

Hij schrijft ons :

«Ik heb terug mijn oliebaai en laarzen aangetrokken en heb reeds een reisje van 9 dagen achter de rug met X..... 't Is beter in eigen streek en op een visserswaartuig.»

Ja, mocht de visserij verder verbeteren dan zijn wij overtuigd dat velen terug naar het oude bedrijf zouden hunkeren.

't Zit in 't bloed in 't is er moeilijk uit te krijgen.

## Henri Cloet is niet meer

Vrijdag is in de ouderdom van 68 jaar Reder Henri Cloet overleden.

Hij was nog steeds eigenaar van de O.204 en was als reder van de middenslagvisserij een voorvechter geweest van hun cooperatieve belangen.

Henri Cloet was een harde werker geweest, maar was sedert enkele jaren ziek.

Dinsdag had te 10 uur in de kerk van St Jan de begrafenisplechtigheid plaats.

Een grote menigte had er aan gehouden een laatste groet te brengen aan de noeste werker en knappe reder.

Ons blad biedt aan zijn familie zijn innige deelneming.

# BERICHTEN aan ZEEVARENDEN

**FRANKRIJK**

**Haven van Duinkerke Baggerwerkzaamheden.**

Gedurende ongeveer twee maanden, zal de zandzuiger «Geopotes V» werkende bij dag en bij nacht in de voorhaven en op de rede van Duinkerke, vanaf maandag 16 oktober 1961, voorrang hebben op de volgende vaartuigen :
— vissersvaartuigen
— sleepboten
— hulpvaartuigen (baggerboten, lichters, bebakeningsvaartuigen, vlottende kranen, enz...)
— plezierboten en redeboten
Bijgevolg zullen deze vaartuigen zich verwijderen van de koers. De zandzuiger zal tevens de voorgeschreven seinen voeren voorzien in regel 4 C van het aanvaringsreglement en aan het uiteinde van de ra :
— bij dag, een zwarte cilinder,
— bij nacht een wit licht,
langs de kant waar de schepen moeten voorbijvaren,
— alleen bij nacht : rode flikkerlicht, langs de kant waar het verboden is te passeren.

**BELGIE**

**Lombardsijde - Zeewaartse schietoefeningen.**

Gedurende de weken van 23 oktober tot en met 4 november 1961 zullen schietoefeningen uitgevoerd worden door de artillerie in de grote sektor als volgt :

Van 23 tot 28 oktober : op dinsdag 24, woensdag 25, donderdag 26 en vrijdag 27 oktober.

Van 30 oktober tot 4 november : op dinsdag 31 oktober 1961.

Deze oefeningen worden gehouden zonder onderbreking van 0800 GMT (0900, plaatselijke tijd) tot zonsondergang.

De schikkingen van B.a.Z. 1-12-61 zijn van kracht.

Lombardsijde - Zeewaartse schietoefeningen.

Gedurende de periode van 6 tot 10 november 1961 en van 27 tot 29 november 1961 zullen schietoefeningen uitgevoerd worden door artillerie in midden sektor.

Deze oefeningen worden gehouden van 0830 tot 1030 GMT (0930 tot 1130, plaatselijke tijd) en van 1300 tot 1500 GMT (1400 tot 1600, plaatselijke tijd).

**Noordzee - Lichtschip Westhinder**

Positie : 51°23'00"N 2°26'20"E

Het lichtschip «Westhinder» is tijdelijk opgenomen en vervangen door en rode lichtboei gemerkt «Westhinder» De boei geeft 2 witte schitteringen elke 10 sekonden.

**Westerschelde — Betonning en verlichting gewijzigd.**

1) De rode lichtboeien Nrs 76-84-102 -116 vertonen thans een rood flikkerlicht (± 40 per minuut)

De zwarte lichtboeien 89 en 101 vertonen thans een wit flikkerlicht (± 40 per minuut)

2 **KRANKELOON**

a) Gelegd een rode lichtboei Nr 104 tonende een rood onderbroken licht, helder 4 sec., duister 4 sec in 75 dm water op : 51°15'18"N 4°118, 58" 5E.
In de rode boeienlijn Nrs 102-104-108 staa ter minstens 54 en dm water.
b) de rode stompe tonnen nrs 104 en 106 werden opgenomen.
c) de opwaartse grens van de groene sektor in het schitterlicht van Fort Filip (Nr 275 van de lichtenlijst) werd van 324° tot 306° verlegd over de rode lichtboei Nr 104.

**NEDERLAND**

**Westerschelde - Voor Veerhaven Breskens. Stroommetingen.**

Ligging haveningang : ±51°24'.3N 3°33'.0E.

In de maanden oktober en november 1961 zullen tijdens de springtijen stroommetingen verricht worden in een gebied van 550 meter weerszijden van de Veerhaven van Breskens tot 400 m daarbuiten.

Tijdens deze metingen zal een meetvaartuig ten anker liggen, terwijl oppervlaktedrijvers met 1 m diepgang zullen worden gebruikt.

De scheepvaart wordt verzocht het meetvaartuig dat de voorgeschreven seinen zal voeren, zo ruim mogelijk te passeren, en daarbij de snelheid zoveel mogelijk te verminderen als verantwoord is.

**Westerschelde - Everingen Tonnen verlegd. Diepte.**

1. Verplaatsen naar :
a. 51°22'35"N 3°53"02"E zwarte spitse ton Nr 13;
b. 51°22'45"N 3°53'43"E zwarte spitse ton met kogel Nr 15
c. 51°22'40"N 3°53'02"E rode stompe ton Nr 8;
d. 51°22'49".5N 3°53'35"E rode stompe ton Nr 10
2. De minste diepte, in dm bij gem. LLWS, bedraagt :

| | |
|---|---|
| Middenvaarwaters | 30. |
| Spitsetonkant | 21. |
| Stompetonkant | 18. |

**Dringende Berichten (D.B.Z.) van kracht op 18-10-61**

173. Haven van Zeebrugge — Positie 51°21'00"'N 3°12'00"'E. Nautofoon buiten werking 240400
177. Westhinder Vlisingen route — Positie 51°23'00"N 2°26'30"E .
W-lijke waakton tijdelijk opgenomen. 021120
197. Haven Zeebrugge — Positie — 51°21'00"N 3°12"30"'E
Lichtboei «Z.2» uitgedoofd. 180200

## Woensdag, 1 november, geen verkoop

**Op woensdag, 1 november, (Allerheiligen) zal in geen enkele vismijn van de kust een verkoop doorgaan.**

**Medegedeeld wordt dat de « vistrein » evenwel vertrekt uit de vismijn van Oostende te 12 uur.**

## JORIS MOREL OVERLEDEN

We vernemen het plots overlijden te Brussel op 18 oktober 1961, van dhr Joris Morel, welke vele jaren direkteur was van de Sprotfabriek Ostendia en een der leidende figuren was van de viskonservenfabrikanten.

Op het ogenblik van zijn overlijden was hij bestuurder van de konservenfabriek van «Marie Thumas».

Hij had een zeer aktief leven in het bedrijf van de konserven en was een zeer bekwaam bedrijfsleider.

Ons blad biedt aan zijn familie zijn innige deelneming.

## IERSE HARING

We vernemen dat binnen een paar weken enkele Hollandse rederijen er weer opnieuw zullen toe overgaan om met trawlers van Dunmore (Ierland) naar Holland, Ierse haring te vervoeren en over te brengen.

Vorig jaar is deze zaak niet meegevallen.

Naar we uit Holland vernemen zou men geen gezouten haring meer op die wijze aankopen.

Onze lezers weten dat ook een Belgische firma Belgische vaartuigen charterde om in Ierland verse haring te gaan kopen.

Deze haring was immers in het algemeen van zeer goede kwaliteit.

## Trawler Artic Viking op Noordzee vergaan

De Britse trawler «Artic Viking» is woensdag ter hoogte van Flamborough Head aan de Engelse oostkust gekapseisd. Vier man van de veertien opvarenden worden nog vermist. Het schip voer naar de thuishaven na een visreis. Het Poolse schip «Derkasz» meldde later dat het tien opvarenden, die in sloep hadden kunnen wegkomen, aan boord had genomen. De «Artic Viking», die 533 ton mat is gezonken, tengevolge van motordefekt.

## Paritaire Kommissie voor de Zeevisserij

Vrijdag 27 dezer zal deze commissie in de vergaderzaal van de bedrijfsraad voor zeevisserij bijeenkomen om een definitieve beslissing te nemen inzake de vakantiebijslag voor het jaar 1961 en in toepassing van het K.B. van 18-2-60 een lid aan te duiden in het studiekomité voor visssers en walpersoneel.

## Mazout tekort

De Z.554 van reder Mce Degroote van Heist, moest vorige week woensdag de markt van IJmuiden aandoen daar men geen mazout genoeg meer had aan boord. 2400 kisten tong en 30 kisten andere vis werden er verkocht.
Voor de platvis werden goede prijzen genoteerd, al dient gezegd dat het vaartuig 18 dagen weg was.

## Film- en voorlichtingsavond

Op dinsdag 31 oktober zal te 20 u 's avonds in «'t Zal wel gaan» (El Mar) St Pieters- en Paulusplein te Oostende een film- en voorlichtingsavond betreffende de bokkenvisserij plaats hebben.
In het eerste gedeelte zal een klankfilm afgedraaid worden met als titel «Golflengte 133» van de hand van de h J. Pustjens.
In het tweede gedeelte behandelt ingenieur Verhoest, van de kommissie T.W.O.Z. «Een veiligheidsinrichting voor de Bokkenvisserij». Daarna grijpt er een debat plaats.
Iedereen is welkom vooral, de garnaalvissers mogen deze avond niet missen.

## PAKKETBOTEN OOSTENDE - DOVER

**UURTABEL**

voor de week van 29-10-61 tot 4-11-61

**PASSAGIERSBOTEN**

**Afvaarten uit Oostende :**
- alle dagen te 10 u (1) en te 15 u (2)

**Afvaarten uit Dover :**
- alle dagen te 11.10 u (3) en te 16.10 u (1)

(1) vervoert ook auto's
(2) vervoert ook auto's op 30-10-61, 1, 2 en 4-11-61.
(3) vervoert ook auto's op 31-10-61, 2 en 3-11-61

**CAR-FERRIES**

**Afvaarten uit Oostende :**

- op 29 en 31-10-61, op 3-11-61 te 13.45 u.

**Afvaarten uit Dover :**

- op 29 en 30-10-61 op 4-11-61 te 11.15 u.

# Ambassadeur van Senegal bezoekt Oostende

Dinsdag bracht de heer Djime Momar Guèye, Ambasadeur van Senegal een bezoek aan de vissershaven en de aanverwante nijverheden.

Bij zijn aankomst op het grondgebied van Oostende werd hij verwelkomd door de h Roger De Kinder, Eerste schepen. De ambassadeur van Senegal die vergezeld was door zijn sekretaris en een technisch raadgever bezocht vervolgens de vismijn en een diepvriesinstelling. Daarna begaf hij zich naar de Stedelijke Visserijschool, alwaar hij begroet werd door de h John Lauwereins, Schepen van Openbaar Onderwijs Rond de middag werd hij ten Stadhuize ontvangen door de h Jan Piers, Burgemeester die omringd was door de hh Schepenen De Kinder, Dehouck, Van Caillie, Lauwereins.

Tijdens de receptie werd hem ter herinnering aan zijn bezoek een ereplakette van de Stad overhandigd. Na afloop van de receptie was de Ambassadeur te gast bij de Rotary Club alwaar hij een voordracht hield over de algemene problemen van Senegal.

# Caltex gaat boren op Spitsbergen

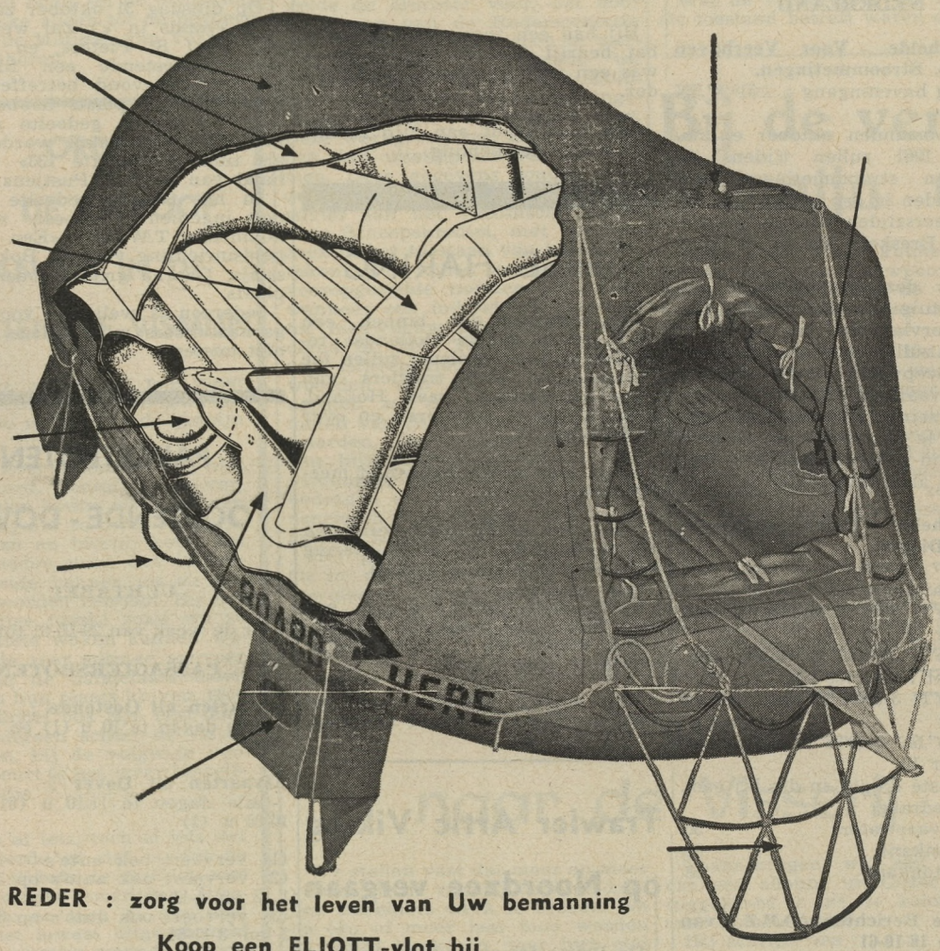
Svolvaer (Noorwegen) (AP) — De direkteur van het mijnwezen op de Noorse eilandengroep Spitsbergen, Harold Welbe heeft verklaard te verwachten dat de Amerikaanse Caltex maatschappij in de komende zomer een begin zal maken met boorwerkzaamheden op de eilanden.

Hij zei dat Caltex in een gebied van 2.000 vierkante kilometer ruim 200 proeven heeft genomen alvorens dit seizoen een einde aan de prospekteringswerkzaamheden te maken.

De Russen, die onlangs met helikopters een begin met het prospekteringswerk naar olie en kolen hebben gemaakt, zullen daarmee vermoedelijk doorgaan tot de eerste sneeuw valt. De Russen ,zei hij hebben thans 3.700 personen in hun mijnstadje op Spitsbergen, terwijl Noorwegen in zijn eigen mijngebied slechts 1.300 personen heeft.

De Russen produceren thans ca. 450.000 ton kolen per jaar op Spitsbergen, maar hun mijnen raken uitgeput en daarom zoeken zij thans zowel naar olie als naar kolen. Zowel de Verenigde Staten als de Sowjet-Unie hebben als ondertekenaars van 1920 het recht natuurlijke rijkdommen op Spitsbergen te exploiteren.


VEILIGHEID OP ZEE



REDER : zorg voor het leven van Uw bemanning

Koop een ELIOTT-vlot bij

**S. C. A. P. S. V.**

27 H. Baelskaai - Oostende

Alle types verkrijgbaar

Telefoon : 729.51


## BREVETTEN, DIPLOMA'S en VERGUNNINGEN in de KOOPVAARDIJ, de ZEEVISSERIJ en de PLEZIERVAART

Kon. Besluit van 21 mei 1958.

De volgende brevetten, diploma's en certifikaten werden in de loop van de maand september 1961 toegekend :

Brevet van eerste luitenat ter lange omvaart :
Gassée, F.-Ch-L; Gibon A-P-E.

Brevet van kapitein ter kustvaart
Herrebout R-J; Deswert A-P-E

Diploma van aspirant officier ter kustvaart :

Luyckx R; Vaeyens E-P-O; Magera M-A-L; Vankerschaever E-M-A; Tonnemans L-J; Verwaerde P-G; Velle D; Covelier V-M-A; Cloet R-A-H; Lauwerys J-P-G; Stevens A-S; Borjans F-J-F; Gerardy Cl-E-C.

Brevet van Yachtman :

Goossens G; Hutse R.; Mw Standaert G.

Brevet van officier-werktuigkundige le klasse :
Mul J-F; Van de Velde J-A-E.

Diploma van officier-elektricien

Pirot A-J-E.

Certifikaat van scheepsleerjongen :
Devriendt H-H-L; Klutsch W-A

Deschagt R-E; Bos R-J; Pauwaert R-F; Bartfolemeus B-M; Verhamme M-A-C; Vandierendonck W-R-J Beuselinck G-E; Camerlinck F-J; Maes L-H, Goderis D-C-D; Vantorre R-R-J; Vandecasteel R-A; Dasseville R-E-J; Lebon H-J; De Waegenaere E-W; Demon R-E-V; De Grote G; Amys R-L; Vantorre F-A; Rappe O-M; Berens R-F; Brouckaert E-J; Van Hyfte R-J; Desmidt R-W-J; Moeyaert H-M-R; Copillie E-J; Snauwaert H-A; Smagge D-F; Devooght D-G; Heinderson F-F; Soete M-L; Vermoote M-F; Gilliaertt W-F; Rijs R-E; Deschacht E-R-A; Desomer E-G; De Graeve G-T-A.

# Buitenlandse berichten

## UIT PECHE MARITIME

# EEN BLIK OP DE DEENSE VISSERIJ

Het Deense Koninkrijk omvat het schiereiland Jutland en ongeveer een vijfhonderd eilanden van tamelijk grote oppervlakte. Om reden van de grote verbrokkeling van dit land, zijn de kusten uitermate ontwikkeld. Deze kusten hebben een totale lengte van 7.474 km voor een totale oppervlakte van 44.400 vierkante kilometer. Het bevolkingscijfer van Denemarken kan bepaald worden op ongeveer 4.400.000 zielen. In Denemarken treft men dan ook volledig verschillende toestanden aan. Het gaat hier inderdaad om een uitgesproken zeemogendheid, die kan beschikken over een zeer groot aantal havens van meer of minder belang en waarvan geen enkel punt op meer dan 50 km. van de kust gelegen is. De voormelde voorwaarden zijn reeds zeer gunstig met betrekking tot de visserijbedrijvigheid en hieraan komt zich nog een ander element toevoegen, dat op zijn minst even belangrijk is nl. de ligging ten opzichte van de zeer visrijke wateren van de Noordzee. De visgronden liggen inderdaad zo nabij dat het aan de Deense vissers mogelijk is de visserij te bedrijven op min dan één dag varen van de thuishaven. Deze gegevens leggen tevens uit hoe het mogelijk was, rekening houdend met een voortdurende modernisatie, een uitgesproken arbeidskarakter te behouden.

### DE VISSERIJ

**a) Administratieve en Beroepsorganisatie.**

Ministerie van Visserij : de ontwikkeling der aktiviteiten in de visserij hebben er toe geleid dat in 1947, door de Deense regering overgegaan werd tot de oprichting van een Ministerie voor de Visserij. De Centrale administratie van het betrokken ministerie omvat 2 onderverdelingen («Kontorer») :

— de eerste sektie houdt zich bezig met administratieve vraagstukken van algemene aard, de wetgeving in de visserij, enz...
— de tweede sektie wordt belast met de internationale problemen zoals ondermeer handelsverrichtingen ,internationale organisaties, enz. en tevens met het toezicht op de kwaliteit van de aangevoerde visprodukten.

De kontrole van de kwaliteit is tevens de voornaamste buitendienst van het departement, en wordt opnieuw onderverdeeld in twee groepen :

— de kontrole van de industrie (Industritilsyn) die toezicht uitoefent op de verwerkingsindustrieën.
— de kontrole op de visserij (Fiskerikontrole) die zich bemoeit met de naleving der wetten en de kwaliteitskontrole van de verse vis.

Deze laatste sektie omvat drie inspektieonderdelen, die in haar geheel 39 kontroleposten inhoudt. Deze kontroleposten zijn verspreid over de verschillende havens en de grensstations.

De kwaliteit van de vis wordt gekontroleerd na de ontscheping en gedurende het overbrengen naar de verbruiksinstellingen, de grenzen, de diepvriesopslagplaatsen of de fabrieken. De kontroleposten bieden in het totaal werkgelegenheid voor 112 personen, geleid door drie inspekteurs. Het Ministerie voor de visserij omvat hiernaast nog 'n zeker aantal nevendiensten zoals ondermeer de Diensten voor de opzoekingen en het hydografisch laboratorium.

**Beroepsorganisaties :**

Er bestaan een groot aantal beroepsorganisaties. De meest belangrijke zijn de hierna vermelde :

— Vereniging der Deense Visserij (Dansk Fiskesriforening)
— Vereniging der Vissers van de Westkust van Jutland (Vestjydske Fiskoriforening)
— Vereniging der handelaars (Danmarks Fiskeandels og Havfisheriforening). Deze vereniging verenigt de Deense visuitvoerders.
— Groepering der Koöperatieven. (Dansk Andelsfisk). Deze vereniging groepeert de lokale verkoperskooperatieven.

Hiernaast bestaat nog een groepering van producenten en uitvoerders van konserven, visfilets, en vismeel. Al deze sektoren van de visserij en handel in zeeprodukten zijn vertegenwoordigd in de «Raad aan de visserij» (Fiskerriraadet). Dit is een organisme dat zich bezig houdt met de verdediging der belangen van de vissers.

**Relaties tussen officiële diensten en de beroepslieden.**

Het Ministerie van de Visserij onderhoudt zich bestendig met de beroepslieden door tussenkomst van de verschillende komiteiten. Deze organismen, die nochtans geen bevoegdheid tot het nemen van beslissingen hebben, werden gevormd uit beambten en vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties. De meest belangrijke komiteiten zijn de volgende :

— Komiteit van uitvoer
— Komiteit van kwaliteit
— Komiteit voor de vernieuwing van de vloot

Dit komiteit staat voortdurend en rechtstreeks in verbinding met de Nationale Bank voor de Visserij die leningen toekent voor de bouw van vissersschepen.

— Kommissie voor de opzoekingen op de visgronden.

**b) Beschikbare middelen :**

1. De vissershaven en hun uitrusting : de voornaamste vissershavens zijn gelegen aan de Noordzee. Naar rang van de belangrijkheid kunnen ze als volgt geklasseerd worden :

| Naam en ligging : | Aangevoerde vis in ton |
|---|---|
| Ebsjerg (Noordzee | 240.944 |
| Skagen (Noordelijk punt van Jutland) | 150.509 |
| Hirtshals (Skagarak) | 82.051 |
| Tyborn (Noordzee) | 46.620 |
| Frederikshaven (Kattegat) | 14.243 |
| Strandby (Kattegat) | 12.000 |

In de haven van Ebsjerg wordt praktisch de helft van de totale Deense produktie aangevoerd. Ebsjerg is een kunstmatig aangelegde haven van zeer recente konstruktie. De ligging van deze haven werd vastgelegd aan de hand van de zeer nabije ligging ten opzichte van de visgronden der Noordzee. De lengte van de kaaien is aanzienlijk groot. Oorzaak hiervan is het groot aantal visserseenheden met Ebsjerg als thuishaven. De vissersvloot van Ebsjerg is ongeveer 500 eenheden groot. Alle eenheden zijn kust- of middenslagvaartuigen, waarvan de bruto-tonnage zelden de 50 ton overschrijdt. Verder vindt men in Ebsjerg een grote verkoopzaal met talrijke diepvriesopslagplaatsen.

**2. De vloot en de vissers.**

In 1959 omvatte de Deense vloot 8.103 motorvissersvaartuigen tegenover 7.900 in 1957. Zoals dit ondermeer in Duitsland het geval is kan men ook in Denemarken een tendenz waarnemen, die gericht is op het opvoeren van de individuele tonnage.

Aan de hand van de hieronder weergegeven tabel kan men zich tenandere een klaar denkbeeld geven van de ontwikkelig welke de motorvissersvaartuigen genomen hebben in de laatste jaren.

| | Eenheden | | |
|---|---|---|---|
| Bruto ton | 1959 | 1958 | 1957 |
| Meer dan 50 ton | 61 | 23 | 12 |
| Van 50 tot 15 ton | 1.606 | 1.509 | 1.439 |
| Van 15 tot 5 ton | 2.147 | 2.150 | 2.182 |
| Minder dan 5 ton | 4.289 | 4.240 | 4.267 |

In 1959 telde men hiernaast nog 24 transportschepen voor visproduk ten tegenover 33 in 1957. Tot in 1957 was het overgrote aantal van bestaande vissersschepen in hout Sedert die tijd echter ontwikkelde de konstruktie van ijzeren eenheden zich echter aan een zeer snel tempo, zodat er thans reeds een veertig ijzeren eenheden bestaan. Vermelden we tenslotte dat er vorig jaar nog 212 zeilvaartuigen bestonden.

Het aantal vissers dat een lichte stijging onderging gedurende de laatste twee jaar, bereikt thans een cijfer van 13.167 man. Hiernaast bestaan er nog 4.580 personen voor wie de visserijbedrijvigheid een bijkomende verdienste betekent. De vissers krijgen geen wekelijkse vergoeding, maar ontvangen een aandeel in de opbrengst van hun vaartuig.

**Sociaal regime :**

In Denemarken is het vissersberoep vrij. Nochtans dienen de bevelvoerders der eenheden een bekwaamheidsproef af te leggen

De vissers zijn onderworpen aan dezelfde sociale wetgeving en dezelfde reglementering voor de werkprestaties als de overige Deense arbeiders. De Deense bezoldigde arbeider dient zichzelf in te schrijven in een mutualiteit, en hiervoor betaalt hij zelf de bijdragen die evenwel zeer laag zijn. Het eventuele deficiet van de sociale instellingen wordt op onrechtstreekse wijze gedekt door de Staat en de lokale kollektiviteiten. De sociale lasten van de werkgever bedragen niet meer dan 10 à 12 % van het bedrag der salarissen en hierin zijn begrepen : de bijdragen voor het betaald verlof, de verzekeringspremies voor werkongevallen, enz.. Ieder persoon met Denemarken als verblijfplaats en lid van een ziekenkas, kan op 67 jarige leeftijd een pensioen genieten welke door de regering betaald wordt. Te noteren valt dat hij hiervoor nooit het minste heeft betaald.

Dit pensioen kan tevens gekumuleerd worden aan andere inkomsten.

**De produktie :**

De Deense visserijproduktie be-

# De visserij in Rusland

**(VERVOLG I)**

**Vorige week hadden we het omtrent de visserij in Rusland, over de ontwikkeling van de zeevisserij in de Russische binnenwateren en gaven we enkele gegevens nopens de samenstelling van de vangsten. Vandaag heeft dhr Vanbroeck het over de aanwending er van, wat ons eens temeer iets bijleert. Wij laten dhr Vanbroeck aan het woord :**

## AANWENDING VAN DE VANGSTEN

In verhouding met de toename der produktie nam de verwerkende industrie vanzelfsprekend eveneens uitbreiding. Grote aandacht ging naar het invriezen van vis, wat tot uiting kwam door de oprichting van instellingen aan wal. Zowel als uit de bouw van talrijke schepen met vriesinstallatie aan boord. Het drogen van vis is van oudsher van toepassing (drogen aan houten palen in open lucht). Buiten deze « klassieke » wijze van drogen bestaan er tal van fabrieken gespecialiseerd in het drogen van vis. Het natuurlijk drogen wordt meestal gedaan in de warme zuidelijke streken ; in de andere gebieden gebruikt men de kunstmatige methode.

Twee wijzen van konservering zijn van toepassing, nl. « natural » en «ready to eat ». In het laatste geval is de bereiding gedaan met toevoeging van sausen, groenten e.a., zodat een volledig eetmaal gepresenteerd wordt. Bij de eerste wijze is geen toevoeging van wat ook en vergt een bijkomende verwerking alvorens te kunnen gegeten worden.

De viskonservenindustrie is onderworpen aan een stel van regels nopens de kwaliteit. De meest gegeerde viskonserven in Rusland zijn : steur, zalm en de lever van kabeljauw.

In 1913 waren er 6 diepvriesinstellingen en 11 konservenfabrieken.

Gedurende het eerst en tweede vijfjarenplan werden 193 fabrieken gebouwd om vis te verwerken, 64 diepvriesinstellingen en 71 konservenfabrieken. Thans bestaan er 206 diepvriesinstellingen en 176 konservenfabrieken.

De aandacht dient eveneens gevestigd op de grote Russische « Fish Combines » ttz. gekombineerde instellingen voor visverwerking. De grootste is gevestigd te Moermansk in de diepe Kola baai van de Barentszee. Naar deze post wordt vis van de Atlantische Oceaan en Noordpool gebracht en werd geleidelijk opgericht tussen 1926 en 1937. Een tweede grote post is gelegen in de streek van Astrakhan, welke gebouwd werd in 1931. Verder werden zulke « kombines » opgericht aan de Zwarte Zee, langs de rivieren van Siberië, het Sakhalin eiland en tal van andere plaatsen.

De koude keten van de visserijindustrie wordt verwezenlijkt door :

a. schepen met vriesinstallatie aan boord ;
b. moederschepen ;
c. winkels en warenhuizen met koelinstallatie ;
d. transportmidden met koelinstallatie.

**Drie soorten ijs zijn in gebruik :**

a. blokken van 10 cm3 ;
b. midensoort van 4 cm3 ;
c. fijne soort van 1 cm3.

**Volgende types zijn beschikbaar**

a. blokken ;
b. in plaatjes of cylinders geplet ;
c. ijsschotsen ;
d. gemalen ijs ;
e. brokkel ijs ;
f. tribulair ijs.

**Navolgende vismethodes worden toegepast :**

a. mengeling van ijs en zout ;
b. natuurlijke of kunstmatige lucht in speciale ruimten ;
c. kontakt met metalen kontainers.

Enkel levende of uiterst verse vis mag gefileerd worden.

Speciale schepen werden gebouwd om levende vis uit de nabije wateren aan te voeren. Het grootste fileteerbedrijf is te Moermansk gelegen. Een ander groot bedrijf is te Astrakhan gevestigd.

**VERPAKKING :**

Verse vis wordt over het algemeen verpakt in gestandardiseerde kisten en vaten, met toevoeging van fijn ijs. Diepgevroren vis wordt in houten kisten of balen verpakt. Vis van hoge kwaliteit wordt in oliepapier of cellofane verpakt.

(VERVOLGT)

**J. VAN BROECK**

**Sekret. Rederscentrale**

## EEN BLIK OP DE DEENSE VISSERIJ

**(Vervolg van blz. 7)**

reikte in 1959 een cijfer van 667.760 ton tegenover 586.440 ton in 1958. De totale waarde van deze produktie bedroeg in 1959 2.460.000.00 B frank tegenover 2.410.000.000 B frank in 1958. In deze cijfers zijn begrepen de opbrengsten van de forellenkwekerijen voor een bedrag 300 miljoen. Deze globale cijfers geven echter een weinig waarheidsgetrouw beeld van de gemaakte evolutie. Inderdaad al heeft de totale aanvoer een min of meer aanzienlijke stijging gekend, dan kenden bepaalde soorten toch een daling en dit zowel naar kwantiteit als naar waarde. Hiertegenover kenden andere soorten een steeds groter wordende aanvoer. De hieronderstaande statistiek geeft een duidelijk beeld van de toestanden.

| IN DUIZEND KILOGRAM | 1959 | | 1958 |
|---|---|---|---|
| **Seizoenvissoorten** | 264.486 | | 315.916 |
| Haring | 246.366 | 297.642 | |
| Sprot | 9.012 | 8.481 | |
| Rode tonijn | 722 | 221 | |
| Makreel | 8.336 | 9.572 | |
| **Niet seizoensoorten** | 364.466 | | 251.030 |
| Platvissen | 50.462 | 43.895 | |
| Schol | 38.986 | 31.310 | |
| Bot | 4.737 | 4.571 | |
| Schar | 3.810 | 5.154 | |
| Tongen | 1.142 | 1.006 | |
| Tarbot-Griet | 1.048 | 1.289 | |
| Ander platvissen | 739 | 565 | |
| Ander vissoorten | 314.004 | 207.135 | |
| Kabeljauw | 55.460 | 58.585 | |
| Wijting | 35.587 | 14.638 | |
| Geep | 1.465 | 2.190 | |
| Schelvis | 1.637 | 1.062 | |
| Zeewolf | 961 | 971 | |
| Zalm-Zeeforel | 976 | 930 | |
| Paling | 4.062 | 3.287 | |

**De kommercialisatie van de zeeprodukten :**

1. Behandeling van de vis

Bijna twee derden van de visserijproduktie bestaat uit industriële soorten afval van de filieteerfabrieken wordt verwerkt door de instellingen voor de produktie van vismeel en visolie. In 1959 bedroeg de Deense visolieproduktie 20.000 T terwijl er in hetzelfde jaar eveneens 71.000 ton vismeel voortgebracht werden. Omzeggens 95.000 ton van de 250.000 ton welke bestemd zijn voor het menselijk verbruik worden verwerkt door de konservenfabrieken, half-konservenfabrieken of tot filets en gedroogde of gezouten produkten.

De twee derden worden verwerkt door de filieteerinstellingen terwijl 13.700 ton ten prooi vallen van de konservenfabrieken. De produktie van de visfilets en dan vooral de inbevroren visfilets, kent thans een snelle stijging. Nochtans blijft de verkoop van verse vis de belangrijkste faktor en geniet dan ook de meeste aandacht. Een groot aantal soorten van hoge kwaliteit worden zelfs levend naar de markten van Kopenhagen vervoerd.

### BESLUIT

De Deense visserij heeft een geweldig uitbreiding genomen sedert de laatste wereldoorlog. Op ht huidig ogenblik bekleedt Denemarken de vijfde plaats op de Europese ranglijsten na Noorwegen. Het Britse Koninkrijk, Spanje en de Duitse Federale Republiek. Om zich een beeld te geven van de vooruitgang welke geboekt werd volstaat het vast te stellen dat de produktie welke in 1938 ongeveer 97.000 ton bedroeg thans zowat zevenmaal groter is geworden. In Frankrijk, Duitsland en het Britse Koninkrijk zijn de cijfers echter van heel weinig veranderd.

Tenslotte kan nog gezegd worden dat de Deense visserij zich in de eerste plaats karakteriseert door de uitstekende kwaliteit van de visprodukten. Deze kwaliteiten worden tevens voortdurend aan een stipte kontrole onderworpen door de lokale kontroleposten — B

## RUSLAND :

### Haringvangst in de Atlantische Oceaan

Het Russische fabriekschip «Johannes Wares» met een lengte van 155 meter en bruto-tonnage van 11.540 ton heeft een driemaanden lange haringkampagne uitgeoefend in de Noord-Atlantische Oceaan. Tijdens deze bedrijvigheid werd het voormelde fabriekschip bijgestaan door een vloot haringvangers welke uit een honderdtal eenheden bestonden. Tijdens deze drie maanden bedrijvigheid werd in het totaal een produktie van 1.740 ton aangevoerd in de thuishaven en is opnieuw naar zee vertrokken, en meer bepaald naar de wateren van New-Foundland. — B

PUBLICITEIT IN
het visserijblad
DOET UW ZAKENCIJFER STIJGEN

# Noorwegen bekleedt de eerste plaats in de Europese visserij-industrie

**Gezien Noorwegen thans het onderwerp uitmaakt van talrijke gesprekken in omzeggens de gehele Europese visserijwereld hebben wij het nuttig geacht even een blik te werpen op de visserijbedrijvigheid welke zich in dit land afspeelt.**

## NIEUWS uit ZEEBRUGGE

De Z.408 van schipper-eigenaar Germain Ackx werd door de Z.201 schipper André Desmedt opgesleept De aanzetkleppen van de starter waren blijven hangen en het bleek niet mogelijk deze ter plaatse te herstellen.

Op het waterschoutsambt deed de Z.467 van schipper Pierre Tas aangifte van het vangen van een driftmaker van de Britse Hydografische Dienst van Lowestoft. Deze was voorzien van een geel plastieken bandje en werd bovengehaald na op cirka 95 mijl Noord van Zeebrugge een sleep op 23 vadem diepte uitgevoerd te hebben.

Nabij de Witte Bank leed de Z.514 schipper Jacques Claeys, motordefekt. Men stelde vast dat de manometer van de oliedruk afgeslagen was en de krukas warmgelopen was. Daarom langs de radio verzocht, vatte de Z.546, schipper A. Vandierendonck, de sleep aan. Onderweg echter brak de sleepketting zodat opnieuw diende aangehaakt. Nadat dit gebeurd was kreeg de Z.514 een zware zee op de voorsteven. Als gevolg daarvan knapte de stuurboord staalkabel door en werd de stuurboordgalg gedeeltelijk uit het dek gelicht. Daarenboven waren de bazaan- en laadbomen losgeslagen en beschadigd. De sleep bereikte verder behouden de thuishaven.

## BIJ KLEINE AANVOER IN DE VISMIJN VAN OOSTENDE

Bij een dergelijke kleine aanvoer zoals we de laatste weken, tengevolge van het slechte weder hebben gehad, kan het wel eens zijn nut hebben de bedenking te maken of een verkoop op twee plaatsen vanaf 7.30 u nog wel zin heeft.

Dat men om zeven uur begint is zeer goed, hoe vroeger de handelaar zijn vis heeft hoe rapper hij hem kan bewerken en gereed maken voor verzending. Waarom dan echter voor een half uur, of soms nog niet, op twee plaatsen verkopen. Men trekt de kopers weg van rond de IJslandse vis waardoor de belangstelling daar kleiner wordt. Wat nochtans erger is is het feit dat de reder die het eerst ligt en geen IJslander is amper een handvol kopers bijeen kan krijgen. Hier zal de prijs ongetwijfeld onder lijden en het zal wel de eerste keer niet zijn dat het eerste schip althans de vangst, merkelijk goedkoper verkocht wordt dan de rest. Misschien dat dit nu met zulke prijzen niet zo erg tot uiting komt.

Welke tijdwinst zal men trouwens doen door een kwartier of een half uur op twee plaatsen te verkopen ? En zullen die paar minuten opwegen tegen het geldelijk verlies door de reder en ook door de stad ondergaan. Zeker niet.

Laten we ook even de keerzijde van de medaille nagaan, want die is er ook. Het gaat immers niet op de ene dag zo en de andere dag zus te werken. Wat wel kan gedaan worden is om te vermijden dat de handelaars een half uur te vroeg en zonder reden, uit de veren zouden komen, voortgaande op de verwachtingen de vrijdag of de zaterdag op het bord vermelden hoe er de volgende week zal verkocht worden. Hieraan kunnen de reders ook wat doen en wel door zich meer en juister op te geven zodat de aanvoerverwachtingen iets worden waarop men zich kan steunen. Ten andere wanneer men iedere dag om 7 u begint zonder voort te gaan op de de omvang van de aanvoer dan is er zeker een tijdwinst van een half uur. Er kan dan nog altijd beslist worden of men om 7.30 u op twee plaatsen zal verkopen.

Het is heel zeker allemaal veel gemakkelijker gezegd dan gedaan en moest ieder zijn goesting doen dan zou het helemaal op niets meer gelijken. Het moet echter mogelijk zijn om het verlies dat de kleine reder lijdt wanneer hij door het gebrek aan kopers lagere prijzen krijgt, uit te schakelen. Al moest men om de week om 7 u met de niet IJslanders beginnen.

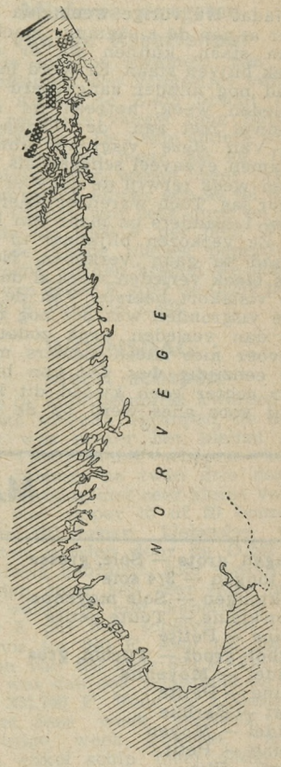
### ALGEMENE KARAKTERISTIEKEN

Als men uitzondering maakt voor het Zuid-Oostelijk gedeelte, kan men zeggen dat Noorwegen bestaat uit een aaneenrijging van bergketens waarvan de uitgestrekte wouden de enige rijkdom uitmaken. Hiertegnover echter biedt de diepingesneden kust de ideale voorwaarden voor de oprichting van natuurlijke havens welke heel goed beschermd worden tegen de hevige windvlagen die omzeggens het gehele jaar heersen over de Noorse kuststreken.

De Noorse kust strekt zich uit over een lengte van ongeveer 20.000 km. Als men dit cijfer dan even in verband brengt met de bevolking van Noorwegen die iets minder is dan 3.500.000 zielen en die hoofdzakelijk langsheen de kusten leven, kan men alras de vaststelling maken dat de Noren in de eerste plaats een zeemansvolk zijn.

Er is echter een tweede element dat de Noren tot de visserijbedrijvigheid heeft aangezet, en dit is wel degelijk de uitermate rijke visstapel welke zich in de Noorse wateren ophoudt. Zoals men overal elders op onze aardbol kan vaststellen - ondermeer langsheen de Japanse en Peruviaanse kusten - zijn de visstapels in de zones waar warme en koude golfstromingen elkaar ontmoeten, uitermate rijk. Dit is ook het geval langsheen de Noorse kusten, waar vooral kabeljauw en de haring in grote oeveelheden worden aangetroffen. Daar hebben wij immers de samenvloeiing van de koude wateren uit de fjorden en de arktische wateren met de Gulf Stream.

Dit feit eksplikeert dan ook waarom Noorwegen de eerste plaats bekleedt op de Europese statistieken betreffende de aanvoeren met een totale produktie van 1.370.000 ton.




**De kusten van Noorwegen. Bovenaan de vier visserijzones voorbehouden aan de Britse trawlers ingevolge de Brits-Noorse visserijovereenkomst.**

### ADMINISTATIEVE EN PROFESSIONELE ORGANISATIE

**I. — Administratieve organisatie :**

Het Noorse Ministerie voor Visserij werd opgericht in mei 1946 en bestaat uit twee delen : enerzijds hebben wij een administratief organisme waarvan de burelen en diensten gevestigd zijn te Oslo anderzijds is er een technisch orgaan welke een zelfbestuurlijk karakter heeft en waarvan de zetel gevestigd is te Bergen : het bestuur der visserijbedrijvigheden.

De bevoegdheden van de visserij-administratie zijn dan opnieuw onderverdeeld in twee sekties :

1) Visserij- en jachtsektie welke als hoofddoel heeft het besturen van personeelvraagstukken, finantiële kwesties en Internationale verdragen.

2) Sektie van de produktie en verkoop van vis en bijprodukten.

Deze sektie houdt zich in hoofdzaak bezig met de vraagstukken betreffende de handel, de reglementering van de prijzen en propaganda.

— Het bestuur der visserijbedrijvigheid bemoeit zich, zoals wij het hoger reeds vermelden, met de technische problemen : beroepsonderricht, opzoekingen, scheepsbouw, kontrole van de installaties en produkten, enz....

**(vervolg toekomende week)**

# oostendse markt en vismijnecho's

**In de opgegeven marktprijzen is de taks aan de bron van 9 % niet inbegrepen. Ook betreft het ongekopte en ongereinigde vis. Gelieve hiermede rekening te houden bij**

—o—

Nadat we vorige week qua aanvoer al aan de klaagmuur mochten gaan staan, kunnen we er deze week blijven staan. Er werd inderdaad nog minder aangevoerd dan verleden week, hetgeen dit keer evenwel niet aan de IJslanders lag. Van deze visgrond immers kwamen evenveel schepen als verleden week terwijl de aanvoer iets hoger lag. Toch waren er weer zes grote IJslanders en maar een kleine. Ze verkozen blijkbaar in Engeland te gaan verkopen. Nochtans bleek verleden week al dat er een vistekort heerste. Van de andere visgronden was het nog minder dan verleden week zodat de aanvoer niet alleen schaars maar ook eenzijdig was. Dit kon blijkbaar echter geen kwaad dit keer want voor alles werd op de drie verkoopdagen een nooit bereikte prijs betaald. Maandag haalde IJslandvis de 800 F gemiddelde perben, dinsdag daalde dit tot 700 F hetgeen zijn oorzaak vond in de grotere vangsten wijting en kleine schelvis, die in prijs daalden. Op zich zelf werd alles evenwel in verhouding schitterend en peperduur verkocht zodat de opbrengst alleszins in verhouding tot de vangsten buitengewoon genoemd mogen worden.

In totaal werd voor 6.410 bennen vis en 32.800 kg tong, een bedrag van 6.658.768 F betaald. Dit moest verdeeld worden over 45 vaartuigen

Zeven IJslanders dus die in totaal 4250 B vis losten. De vangsten schommelden meestal van 500 naar 650 bennen; alleen de O.317 loste veel meer : 1.100 B. Met prijzen zoals steeds vermeld werden zonder uitzondering renderende uitslagen die schommelden van 330.000 voor de O.250 naar 888.000 F voor de O.317. De hoogste prijzen betaald voor schelvis (tot 30 F) kabeljauw (tot 28 F) wijting (tot 12 F) rode zeebaars, leng en koolvis. In feite waren er dit keer geen goedkope soorten.

Drie Noordzeeschepen volstonden bijlange niet om de vraag naar witte kabeljauw te voldoen. Bovendien waren deze drie vangsten zeer klein zodat er in feite bijna geen witte kabeljauw op de markt was. De prijzen waren des te beter en stegen woensdag tot boven de 30 F. Toch konden deze topprijzen niet beletten dat twee van de drie opbrengsten te laag uitvielen. De laagste was de renderendste en beliep 132.000 F (O.326). De hoogste opbrengst was voor de O.355 : 173.000 F.

Kanaalvis was evenmin veel te zien. Twee vangsten waarvan dan nog een na een gebroken. Alle soorten werden peperduur verkocht zodat de opbrengsten nog meevielen. Keilrog kreeg tot 1.400 F, roggen haalden de 1.000 F. Ook de kleine vis werd duur verkocht. Opbrengsten van 73.000 F naar 177.000 F voor O.457 en O.120.

Van de Witte Bank was de aanvoer in zeker zin nog het grootst. In elk geval kwamen van die visgrond het grootste aantal schepen, weliswaar niet altijd met grote vangsten maar toch met zulke vangsten dat de uitslagen doorgaans bevredigend waren. Dinsdag werden de meeste tongen gebracht, de kleine sortering was er ook het goedkoopst. Voor grote tongen werden echter hoge prijzen betaald die schommelden van 65 naar 75 F. De hoogste uitslag was van deze visgrond voor de Z.549 : 185.000 F. Tarbot en platvis bleef zeer duur, terwijl wijting van deze visgrond dit keer ook de 450 F per ben haalde.

Twaalf westvangsten, waarvan de helft zeer klein waren en na een drietal dagen werden binnengebracht. Dank aan de hoge rogprijzen werden echter nog bevredigende uitslagen geboekt waarvan de hoogste voor de O.122 was met 79.000 F.

Vijf Noordvangsten werden alle vijf duur verkocht. Gullen waren duur terwijl ook een paar schepen wat tongen brachten. De uitslagen waren allemaal renderend.

Door vier Kreeftenputters werden geen grote vangsten binnengebracht. De meeste waren zelfs zeer klein hetgeen dan ook lage opbrengsten voor gevolg had. Platvis was gans de week peperduur en noteerde woensdag zelfs tot 1.200 F. De hoogste uitslag was hier voor de Z.452 die 90.000 F bereikte.

Voor de kustvisserij was het aanvankelijk niet veel bijzonders. Stormweer hield deze kleine schepen aan de kaai. Toch konden een drietal dagen van de zes gevist worden waardoor toch nog iets werd verdiend. Sprot was veel duurder en haalde zelfs opnieuw de 14 F. Garnaal kreeg van 25 naar 34 F per kg. De vangsten waren kleiner, de opbrengsten gelijk.

Alles bijeen dus nog niet zo erg slecht.

## MARKTBERICHTEN OOSTENDE

| | 23-19-1961 | 24-10-1961 | 25-10-1961 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tongen, grote — Sole, grosse | 61.—62.20 | 66.10-76.— | 60.—67.— | ..... | ..... | ..... |
| 3/4 tongen — 3/4 sole | 58.60-63.40 | 61.40-56.80 | 57.80-67.— | ..... | ..... | ..... |
| Bloktongen — Sole moyenne | 56.—59.20 | 55.—58.20 | 45.—59.— | ..... | ..... | ..... |
| Voor-kleine — Toute petite | 46.20-51.80 | 47.—52.50 | 41.—54.— | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petite | 37.40-40.50 | 35.40-37.60 | 34.40-50.— | ..... | ..... | ..... |
| Tarbot, groot — Turbot, gros | 44.—58.— | 52.—65.40 | 60.—68.— | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyenne | 28.—47.— | 33.—48.— | 34.—35.— | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petite | 20.—31.20 | 20.—30.— | 30.— | ..... | ..... | ..... |
| Griet — Barbue | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyen | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petit | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Schol — Plie | 19.80 | 17.60-18.— | 15.80-19.— | ..... | ..... | ..... |
| Grote iek — Grosse | 20.—22.20 | 21.—23.— | 20.20-24.— | ..... | ..... | ..... |
| Kleine iek — Petite | 21.—22.20 | 21.—23.— | 2.—24.40 | ..... | ..... | ..... |
| Iek 3e slag — 3e sorte | ..... | 2.60-23.50 | 20.80-21.— | ..... | ..... | ..... |
| Platjes — Toute petite | 8.—14.6 | 12.—15.— | 13.40-15.— | ..... | ..... | ..... |
| Schelvis grote — Aiglefin, gros | 20.— | ..... | 23.40 | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyen | 13.40-16.— | ..... | 14.20-16.20 | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petit | 8.—13.— | ..... | 12.20-14.— | ..... | ..... | ..... |
| Heek, grote — Merlu, gros | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyen | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petit | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Rog — Raie | 10.—18.— | 10.—20.— | 10.—22.60 | ..... | ..... | ..... |
| Rode poon — Perlon | 9.20-15.— | 8.80-12.60 | 15.— | ..... | ..... | ..... |
| Grauwe poon — Grondin | 4.20- .660 | 8.60- 9.— | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kabeljauw — Cabillaud | 21.40-28.— | ..... | 23.—31.60 | ..... | ..... | ..... |
| Gullen — Petit cabillaud | 11.40-18.— | 12.—26.— | 10.80-23.60 | ..... | ..... | ..... |
| Hozemondhamme — Baudroie | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Wijting — Merlan | 8.—14.— | 6.—11.60 | 8.80-15.20 | ..... | ..... | ..... |
| Schar — Limande | 11.— | ..... | 12.20-21.80 | ..... | ..... | ..... |
| Steenschol — Sole limande | 21.—22.— | 26.80 | 20.60-27.— | ..... | ..... | ..... |
| Zeehaai — Aiguillat | 8.50-11.50 | 13.— | 11.— | ..... | ..... | ..... |
| Hondshaai — Rousette | 8.—11.— | 12.50 | 12.50 | ..... | ..... | ..... |
| Arend (Pieterman) — Gr. vive | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Makreel — Maquereau | ..... | ..... | 7.80 | ..... | ..... | ..... |
| Horsmakreel — Saurel | 11.60 | ..... | 18.20 | ..... | ..... | ..... |
| Rode knorhaan | 17.—24.— | 27.50 | 23.—26.— | ..... | ..... | ..... |
| Keilrog — Raie radiée | 8.20-19.— | 18.—30.— | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeekreeft — Langoustine | ..... | ..... | 24.— | ..... | ..... | ..... |
| Schaat — Flotte | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Lom — Brosme | 10.60 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kongeraal — Congre | ..... | ..... | 14.— | ..... | ..... | ..... |
| Leng — Lingue | ..... | ..... | 25.60 | ..... | ..... | ..... |
| Schartong — Cardine | ..... | ..... | 12.— | ..... | ..... | ..... |
| Volle haring — Hareng | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| IJle haring — Hareng guai | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Haringshaai — Latour | 7.— | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Steenholk — Tacaud | 48.—50.— | ..... | 40.—58.— | ..... | ..... | ..... |
| Heilbot — Flétan | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Koolvis — Colin | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Steur — Esturgeon | 12.60 | ..... | 15.— | ..... | ..... | ..... |
| Zeewolf — Loup de Mer | 15.—18.— | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Pollak — Lieu jaune | 40.60 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zonnevis — St Pierre | 44.— | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Koningsvis | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Hondstong — Plie cynoglosse | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

**MAANDAG, 23 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| IJSLAND | | | | |
| O.108 | 15 | 300 | — | 215.104 |
| O.317 | 18 | 1100 | — | 888.520 |
| NOORDZEE | | | | |
| O.326 | 15 | 180 | — | 132.310 |
| O.292 | 14 | 240 | — | 144.805 |
| KANAAL | | Tongen | | |
| O.457 | 9 | 40 | 600 | 73.450 |
| WITTE BANK | | Tongen | | |
| O.218 | 16 | 20 | 2000 | 117.720 |
| O.135 | 15 | 20 | 1600 | 93.230 |
| O.193 | 13 | 20 | 1500 | 81.270 |
| Z.546 | 14 | 50 | 2500 | 162.090 |
| Z.537 | 12 | 20 | 1800 | 100.065 |
| WEST | | Tongen | | |
| O.346 | 8 | 60 | — | 71.920 |
| O.276 | 8 | 70 | 300 | 62.530 |
| N.715 | 5 | 60 | — | 47.910 |
| NOORD | | | | |
| O.214 | 1 | 15 | — | 11.610 |
| O.204 | 8 | 120 | — | 92.625 |

**DINSDAG, 24 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| IJSLAND | | | | |
| O.318 | 18 | 600 | — | 410.105 |
| O.250 | 18 | 500 | — | 330.257 |
| O.237 | 17 | 530 | — | 339.567 |
| O.224 | 18 | 660 | — | 455.970 |
| WITTE BANK | | Tongen | | |
| Z.549 | 16 | 50 | 3100 | 185.320 |
| Z.511 | 15 | 30 | 2000 | 108.420 |
| Z.25 | 15 | 20 | 3000 | 177.530 |
| O.66 | 77 | 30 | 2700 | 160.350 |

| KREEFTENPUT | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| O.131 | 11 | 40 | 600 | 65.290 |
| O.279 | 11 | 30 | 400 | 46.830 |
| Z.452 | 11 | 20 | 1000 | 90.880 |

| WEST | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| O.225 | 6 | 40 | 200 | 56.130 |
| O.122 | 6 | 60 | 300 | 79.020 |
| O.77 | 2 | 20 | — | 12.270 |

**WOENSDAG 25 OKTOBER 1961**

| IJSLAND | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.242 | 17 | 600 | — | 351.740 |

| NOORDZEE | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.335 | 12 | 200 | — | 173.650 |

| KANAAL | | | | |
|---|---|---|---|---|
| O.120 | 13 | 180 | — | 177.700 |

| WITTE BANK | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| O.235 | 15 | 20 | 2000 | 138.810 |
| Z.539 | 10 | 20 | 2300 | 126.150 |
| O.165 | 14 | 30 | 2000 | 126.100 |

| NOORD | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.598 | 10 | 60 | 1500 | 135.950 |
| O.82 | 10 | 160 | — | 101.490 |
| Z.558 | 9 | 40 | 600 | 80.800 |

| KREEFTENPUT | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.488 | 8 | 30 | 1000 | 71.440 |

| WEST | | Tongen | | |
|---|---|---|---|---|
| N.8.19 | 6 | 70 | 200 | 63.820 |
| O.277 | 3 | 10 | — | 12.000 |
| O.185 | 3 | 20 | — | 16.810 |
| O.184 | 3 | 15 | — | 16.880 |
| O.128 | 2 | 50 | — | 60.340 |
| O.192 | 3 | 20 | — | 8.770 |

## MAANDAG :

### Zeer dure markt

Vijftien schepen kwamen op de maandagmarkt verkopen, de meeste na tamelijk lange reizen. De voornaamste oorzaak hiervan was het slechte weer dat op de meeste visgronden heeft huisgehouden. De visserij werd doorgaans zeer bemoeilijkt en de vangsten bleven over het algemeen aan de kleine kant. Waar voor gans de week weinig vis mag verwacht worden, werd de markt aan zeer hoge prijzen ingezet. Dit was vooral het geval voor de industrievis die reeds een paar weken zeer hoge noteringen kent. Ondanks de kleine vangsten werden aldus toch bevredigende en soms zelfs zeer goede uitslagen bereikt.

### IJslandvis uitzonderlijk duur

Twee vangsten van IJsland die in totaal amper 1.400 B vis opleverden. De vangst van de O.317 was veruit de grootste en omvatte ongeveer 1.100 bennen vis. Het grootste deel van de vangst bestond uit kabeljauw en gullen welke zeer duur verkocht werden. Ook koolvis, rode zeebaars en schelvis waren duur en zelfs kleine sorteringen kregen formidabele prijzen. Een gemiddelde prijs van 800 F per ben is iets wat zelden bereikt wordt en tot nu toe zelfs nooit werd betaald. Schelvis noteerde tot 1.400 F, kabeljauw tot 1.250 F. Voor rode zeebaars schommelde de prijs van 4 à 500 F, koolvis haalde zelfs de 600 F. De uitslagen schommelden van 215.000 F voor de O.108 naar 888.000 F voor de O.317. Te noteren dat die kwaliteit van die vangsten zeer goed was.

Minder goed dan gewoonlijk was het met de kwaliteit van de Noordzeevangsten. Toch werden deze vangsten nog zeer duur verkocht met kabeljauw tot 1.400 F en gullen en die verkocht werden tot oon 00 F voor de kleine sortering. Kleine vangsten beletten hoge uitslagen, welke nochtans varieerden van 132.000 F voor de O.292. Dit laatste bedrag is te laag om als renderend te kunnen beschouwd worden, de O.292 veel groter zijnde lan de O.326.

### Meest Witte Bankers

Het grootste aantal schepen (5) kwam maandag van de Witte Bank ook daar hadden de schepen met slecht weder te kampen hetgeen eveneens tot uiting kwam in de omvang van de vangsten en de duur van sommige reizen van toekomstige haringvangers die voortijdig binnenkwamen om zich klaar te maken voor de jaarlijkse haringjacht. Ondertussen werden uit deze schepen geen al te grote vangsten gelost met vooral de bijvangsten merkelijk kleiner dan gewoonlijk de laatste tijd. Iedere ben vis was dit keer nochtans zijn geld waard en bracht zaad in het bakje. Een ben wijting gewoonlijk verkocht aan 150 F per ben, noteerde maandag tot 450 F. Platjes stegen tot boven de 700 F waar normaal voor een mand groot platvis dit reeds als een puike prijs wordt beschouwd. De tongen kenden in verhouding nog de minste merkbare prijsstijging. Tongen waren in vergelijking met andere soorten zelfs goedkoop, alhoewel dit dan weer in de werkelijke zin van het woord niet waar was. De grootste grootste soorten werden het best verkocht en noteerden tot rond de 65 F per kg, de kleine sortering behaalden de laatste tijd nog de 40 F. Toch vertoonden deze kleine soorten een neiging tot dalen. Hieraan zal de redelijke grote aanvoer van kleine tongen in Nederland wel niet vreemd zijn. De opbrengsten voor deze schepen schommelden van 81.270 F voor de O.193 (te laag) naar 162.090 F voor de Z.546 (renderend).

### West, Kanaal en Noord : bevredigend

Van deze drie visgronden samen kwamen nog vijf schepen. De meeste reizen waren zeer kort en sommige zelfs onderbroken. De O.457 van het Kanaal kwam na 10 dagen verkopen en loste dan ook maar 50 B vis en 600 kg tong. Toch werd hiervoor nog 73.450 F besomd Kanaalsoorten kregen inderdaad fantastische prijzen met zonnevis koningsvis en steenschol als uitblinkers.

Van de Noord werd eveneens een onvolledige reis gemaakt, wegens het sterfgeval van de reder. Noordvis was, om het nog maar eens te zeggen peperduur. Kabeljauw en gul kregen topprijzen waardoor voor 120 B vis nog 92.625 F werd besomd.

Tenslotte nog drie Westvissers die evenmin hun visserij normaal konden bedrijven. Hierdoor waren de vangsten minder groot dan normaal hetgeen echter gedeeltelijk werd goedgemaakt door de prijzen. Voor roggen noteerde men maandag liefst tot 900 F per ben, een prijs die de laatste maanden niet meer werd bereikt. Van de West is er voor de komende dagen niet veel meer te verwachten aangezien de meeste schepen laattijdig uitgevaren zijn wegens het slechte weder. De uitslagen varieerden hier van 47.910 F voor de N.715 naar 71.920 F voor de O.346. Voor keilrog werd tot 1.200 F betaald.

### Sprotvissers terug uitgevaren

Zaterdag zijn de sprotvissers terug uitgevaren. De vijf koppels die aan de markt kwamen losten geen grote vangsten, maar hetgeen werd gelost kreeg stoere prijzen. Zaterdag werd tot 14 F per kilo betaald waaruit duidelijk blijkt dat de invoer uit Nederland in gebreke bleef. Er is bijgevolg invoer als deze er niet nodig is, zodat van een prijsregelende rol geen sprake meer is. Wel worden de prijzen te sterk gedrukt wanneer onze vissers goede vangsten lukken. In dat geval wordt immers ook in Nederland veel sprot gevangen en deze komt in grote hoeveelheden naar ons land. Het is overigens niet alleen de invoer die onze vissers schade berokkent, ook de zeer sterk doorgedreven pufvisserij die een groot gedeelte van het broed vernietigd. Waar onze Noorderburen er anders altijd rap bij zijn als er iets op een ander moet worden gezegd, kunnen ze misschien best eens het gezegde van de splinter en de balk overwegen.

## DINSDAG :

### Steeds zeer duur

Weer zeer weinig vis maar toch al iets meer dan maandag. De IJslandse aanvoer was alleszins ruim groter aangezien vier schepen kwamen verkopen. De vangsten waren niet groot en bevatten ongeveer alle rond de 600 bennen. De prijzen voor de IJslandse vissoorten waren steeds zeer hoog al werd dan voor schelvis minder betaald dan maandag. Toch kon nog een gemiddelde bereikt worden van ongeveer 700 F per ben. een prijs die zeer schitterend kan genoemd worden. Kabeljauw was duurder en noteerde tot 1.420 F. Zeebaars noteerde tot 580 F, kleine soort bereikte de 490 F. Koolvis schommelde van 560 naar 610 F per ben, allemaal zeer duur dus. De uitslagen schomelden dan ook van 330.000 F voor de O.250 naar 455.970 F voor de O.224.

Vier Witte Bankers konden heel wat meer tongen binnenbrengen dan de schepen die maandag verkochten. Het grootste deel was kleine sortering die in prijs daalde ten overstaan van de vorige verkoopdag. Voor deze kleine tongen werd nog 1.700 F betaald waar maandag tot 2.000 F werd genoteerd. Voor platvis was de prijs zeer hoog platjes bereikten de 750 F per ben iets wat voorzeker nog niet dikwijls is voorgekomen. De uitslagen waren voor alle schepen zeer renderend en vaak zeer schitterend. Ze varieerden van 108.420 F voor de Z.511 naar 185.320 F voor de Z.549.

### Roggen eveneens duur

Dinsdag waren een vietal Westschepen aan de afslag, waarvan nochtans maar twee na een normale reis (wat de duur betreft) De aanvoer van rogsoorten was zeer gering en de prijzen gingen dan ook nog stijgen in vergelijking met de maandagmarkt. Zo kon dinsdag tot 1.000 F per ben worden genoteerd.

De kleine vis die deze schepen binnebrachten gingen vlot aan topprijzen van de hand waarbij wijting tot 580 F noteerde, soldaten tot 620 F en knorhaan tot 450 F. De uitslagen waren zeer goed en schommelden van 8.000 F voor de O.349 naar 79.020 F voor de O.276.

### Minieme vangsten van de Kreeftenput

Drie schepen kwamen van de Kreeftenput een vangst(je) verkopen. Alleen de Z.452 bracht nog een redelijke vangst tong binnen (± 1.000 kg). De beide andere schepen bereikten maar 500 kg. Ook de bijvangsten waren zeer klein en omvatten amper een 40 tal bennen. Platvis was zeer duur en noteerde tot 1.150 F per ben. Waar ook de kleine platjes peperduur verkocht werden kregen we uitslagen van 46 830 F voor de O.279 naar 90.880 F voor de Z.452.

## WOENSDAG :

### Meest schepen

Op de sluitingsmarkt kwamen de meeste schepen verkopen, de aanvoer was echter het kleinst die dag. Verschillende schepen kwamen immers na twee drie dagen aan de afslag met zeer kleine vangsten van amper 15 of 20 bennen.

Een 600 benen IJslandse vissoorten werden door de O.242 in de afslag gebracht. Alle vissoorten werden weer aan zeer hoge prijzen verkocht met kabeljauw tot 1.250 F per ben, schelvis tot 1.300 koolvis tot 640 F, leng tot 780 F totten van 480 naar 670 F. De uitslag was dan ook renderend en beliep 351.740 F. Voor de IJslanders is het deze week alleszins een prachtige week geweest, want geen enkel schip bleef onder de 330.000 F opbrengst, dit na normale reizen van 17 en 18 dagen.

### Kleine Noordzeevangst

Gelukkig dat er zeer hoge prijzen werden betaald voor de Noordzeevis van de O.335 «Charvie» zoniet ware het maar een kale reis geworde. Voor een goede 200 bennen werd nu echter nog 174.000 F betaald hetgeen een zeer hoge gemiddelde prijs geeft van rond de 850 F Witte kabeljauw noteerde van 1.350 F naar 1.500 F per ben, Ook gullen, totten, leng en andere soorten kregen zeer hoge prijzen.

Ook vor de O.120 werd het een mooie uitslag. De vangst bevatte zowat 200 bennen, waarvan een 60 tal bennen keilrog. Hiervoor werden prijzen betaald die varieerden van 1.150 naar 1300 F. Roggen stegen woensdag tot 1.100 F per ben. rode soldaten haalden de 910 F, steenschol werd aan 1.350 F verkocht, tarbot kreeg nu tot 3.400 F per ben.

Voor de Witte Bankers was het ook nog een goede verkoopdag. De drie schepen welke van deze visgrond verkochten brachten vangsten binnen van 2000 naar 2.300 kg de bijvangsten schommelden van 30 naar 40 bennen. Alles werd even duur verkocht met stijgende prijzen. voor kleine tongen. Op het einde van de markt werden evenwel opnieuw lagere prijzen betaald. Uitslagen gaande van 126.510 F vor de O.165 naar 138.810 F voor

**(zie vervolg blz 13)**

| Datum | Vangsten | Kgr. | F | Min. | Max. | Gem. |
|---|---|---|---|---|---|---|

## VISAANVOER TE OOSTENDE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 23-10 | 15 | 124.850 | 2.343.959 |
| 24-10 | 14 | 142.600 | 2.598.314 |
| 25-10 | 16 | 85.850 | 1.716.495 |
| **Tot.** | **45** | **353.300** | **6.658.768** |

## GARNAALAANVOER ZEEBRUGGE

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21-10 | 31 | 6.800 | 151.357 | 19.— | 29.— | |
| 23-10 | 4 | 701 | 24.109 | 32.— | 37.— | |
| 24-10 | 36 | 6.734 | 177.539 | 22.— | 33.— | |
| 25-10 | 33 | 8.113 | 125.807 | 12.— | 25.— | |

## VISAANVOER ZEEBRUGGE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 19-10 | 2 | 2.264 | 34.540 |
| 21-10 | 2 | 4.025 | 75.480 |
| 23-10 | 8 | 4.675 | 140.260 |
| 24-10 | 17 | 35.590 | 880.730 |
| 25-10 | 12 | 38.111 | 942.120 |

## VISAANVOER TE NIEUWPOORT

| | | | |
|---|---|---|---|
| 22-10 | 15 | 14.955 | 264.020 |
| 25-10 | 4 | 4.948 | 95.643 |

## GARNAALAANVOER TE NIEUWPOORT

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 21-10 | 14 | 932 | 21.737 | 19.50 | 26.— | 23.32 |
| 23-10 | 1 | 16 | 464 | 29.— | 29.— | 29.— |
| 24-10 | 14 | 845 | 19.400 | 20.— | 26.— | 22.95 |

## SPROTAANVOER TE NIEUWPOORT

| | | | |
|---|---|---|---|
| 21-10 | 6 | 406 | 5.343 |
| 23-10 | 6 | 1.380 | 18.774 |
| 24-10 | 10 | 1.854 | 15.009 |

## HARINGAANVOER TE NIEUWPOORT

| | | | |
|---|---|---|---|
| 24-10 | 3 | 198 | 4.550 |

## IJSLANDSE AANVOER TE OOSTENDE

| | 23-10-1961 | 24-10-1961 | 25-10-1961 |
|---|---|---|---|
| Grote schelvis | 20.80-28.— | 20.—30.60 | 22.—26.— |
| Middelmatige schelvis | 14.40-22.40 | 10.—18.80 | 14.80-16.— |
| Kleine schelvis | 12.—15.80 | 12.20 | 9.60-13.40 |
| Kabeljauw | 16.80-25.20 | 19.60-28.40 | 19.—25.— |
| Gullen | 14.—15.80 | 14.—19.80 | 18.— |
| Wijting | 10.— | 8.60-11.40 | 6.80-10.80 |
| Schaat | 17.— | 22.—23.20 | ..... |
| Zeebaars | 9.80-11.20 | 9.80-11.60 | 7.60- 9.80 |
| Leng | 11.80-15.20 | 12.20-16.— | 13.20-15.60 |
| Schartong | ..... | 1.340-14.— | 12.— |
| Heilbot | 38.—50.— | 34.—53.— | 42.—52.50 |
| Koolvis | 9.80-12.60 | 11.20-12.20 | 11.60-12.80 |
| Hondstong | 13.20 | 14.—15.40 | 6.80 |
| Zeewolf | 12.60 | 13.— | ..... |
| Platen | ..... | ..... | ..... |

# AANVOER PER SCHIP ZEEBRUGGE

**ZATERDAG, 21 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.548 | 8 | 200 | 25 | 35.890 |
| Z.560 | 8 | 200 | 25 | 49.590 |

**MAANDAG, 23 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.514 | 13 | 1100 | 35 | 74.950 |
| Z.466 | 1 | | | 6.140 |
| Z.548 | 1 | | | 2.510 |
| Z.785 | 1 | | | 13.220 |
| Z.560 | 1 | | | 3.090 |
| Z.517 | 1 | | | 16.890 |
| Z.553 | 1 | | | 13.880 |
| Z.541 | 1 | | | 9.590 |

**DINSDAG, 24 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.540 | 12 | 2500 | 60 | 155.860 |
| Z.544 | 2 | | | 16.010 |
| Z.400 | 2 | | | 13.780 |
| Z.453 | 9 | 400 | 40 | 52.770 |
| Z.408 | 2 | | | 9.090 |
| Z.141 | 9 | 300 | 25 | 54.270 |
| Z.552 | 11 | 300 | 35 | 50.260 |
| Z.460 | 10 | 600 | 35 | 61.000 |
| Z.472 | 9 | 400 | 30 | 59.200 |
| Z.468 | 12 | 650 | 50 | 82.900 |
| Z.473 | 8 | 600 | 60 | 79.040 |
| Z.733 | 22 | | | 17.780 |
| Z.471 | 10 | 200 | 30 | 39.220 |
| Z.274 | 11 | 750 | 65 | 108.280 |
| Z.422 | 9 | 450 | 35 | 67.600 |
| Z.432 | 1 | | | 6.480 |
| Z.508 | 1 | | | 7.340 |

**WOENSDAG, 25 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.443 | 11 | 1400 | 80 | 153.290 |
| B.603 | 11 | 500 | 60 | 99.640 |
| Z.557 | 10 | 300 | 60 | 78.290 |
| Z.449 | 10 | 500 | 40 | 72.010 |
| Z.470 | 10 | 500 | 30 | 55.090 |
| Z.463 | 12 | 750 | 35 | 65.980 |
| Z.199 | 6 | 300 | 20 | 46.680 |
| Z.495 | 10 | 900 | 60 | 104.800 |
| Z.545 | 11 | 1200 | 65 | 118.220 |
| Z.435 | 11 | 1200 | 70 | 115.640 |
| Z.476 | 3 | 150 | 15 | 23.720 |
| Z.430 | 1 | | | 8.760 |

**DONDERDAG, 26 OKTOBER 1961**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Z.437 | 10 | 500 | 40 | 75.730 |
| Z.570 | 4 | 100 | 25 | 35.530 |
| Z.445 | 4 | 150 | 15 | 21.000 |

# GENT

**Week van 14 tot 20 oktober 1961**

Tongen 3/4 95 ; Tongen v/kleine 84—80 ; Tongen kleine 60 ; Tarbot grote 130 ; Tarbot midd. 95 ; Tarbot, kleine 55 ; Griet, midd. 95 ; Grote iek 28—38 ; Schelvis, midd. 48—66 ; Rog (vlerken) 65—52-68 ; Kabeljauw 40—50—74 ; Gullen (repen) 66 ; Hozemondhamme 65 ; Wijting 18—24 ; Steenschol 32—40; Makreel 16—26 ; Rode knorhaan 35—40 ; Zeebaars (repen) 48—66 ; IJle haring 14—22 ; Haringshaai 34—66 ; Heilbot 95 ; Koolvis 34—40 Zonnevis 50—60 ; Verse garnalen 36—70 ; Gepelde garnalen 200—250 F.

# BRUSSEL

**Week van 14 tot 20 oktober 1961**

Tongen 3/4 kg 110 ; Tongen v/kleine 85—90 ; Tongen, kleine 70; Tarbot, grote 135 ; Tarbot, midd. 110 ; Tarbot, kleine 60 ; Griet 100 ; Grote iek 34—42 ; Iek 3e slag 28 ; Schelvis, midd. 65—75 ; Rog 65—80; Kabeljauw 55—75 ; Hozemondhamme 70 ; Wijting 24—30 ; Makreel 24—30 ; Zeebaars (repen) 06—75 ; IJle haring 24—30 ;Heilbot 100 ; Koolvis 40—48 ; Verse garnalen 45—80 ; Gepelde garnalen 240—280 F

# VERWACHTINGEN

**ZATERDAG, 28 OKTOBER 1961**

**IJsland : O.282.**
**Witte Bank : O.256.**

**MAANDAG, 30 OKTOBER 1961**

**IJsland : O.294, O.324, O.239, O.80 (1100 bennen), O.92 (600 bennen).**
**Noordzee : O.295, O.215.**
**West : Z.443, O.254, Z.290.**
**Witte Bank : O.140, Z.715.**
**Kanaal : Z.562.**

**DINSDAG, 31 OKTOBER 1961**

**IJsland : O.293, O.216, O.86 (450 bennen), O.89 (550 bennen).**
**Noordzee : Z.425.**
**Kanaal : 0.287, O.155, Z.543.**

# MARKTBERICHTEN NIEUWPOORT

| | 23-10-1961 | 25-10-1961 |
|---|---|---|
| Grote tong — Grosse sole | 60 | 70 |
| Bloktong — Sole moyenne | 62 | 68 |
| Fruittong — Sole 3/4 | 60 | 70 |
| Schone kleine tong — Petite sole | 54 | 60 |
| Kleine tong — Toute petite sole | 42 | 48 |
| Grote tarbot — Turbot gros | 58 | 60 |
| Middelm tarbot — Turbot moyen | 50 | 55 |
| Varia — Divers | 37 | 40 |
| Griet — Barbue | 34 | 40 |
| Pieterman — Grande vive | 40 | ... |
| Grote pladijs — Grosse plie | 18 | 18 |
| Middelm. pladijs — Plie moyenne | 19 | 24 |
| Kleine pladijs — Petite plie | 12 | 15 |
| Deelvis — Portion | ... | ... |
| Kabeljauw — Cabillaud | 22 | 27 |
| Gul — Petit cabillaud | 18 | 24 |
| Keilrog — Raie radiée | 20 | ... |
| Rog — Raie | 18 | 19 |
| Tilten | 11 | 15 |
| Scherpstaarten | 10 | 12 |
| Halve man | ... | ... |
| Grote wijting — Gros merlan | 16 | 17 |
| Kleine wijting — Petit merlan | 10 | 14 |
| Bot — Flet | ... | ... |
| Schar — Limande | 14 | 16 |
| Zeehaai — Aiguillat | 9 | 13 |
| Zeehond — Chien de mer | 9 | 11 |
| Robaard — Grondin rouge | 16 | 20 |
| Knorhaan — Grondin | 7 | 12 |

# ZEEBRUGGE

| 23-10-1961 | 24-10-1961 | 25-10-1961 |
|---|---|---|
| 57-58 | 63-67 | 62-63 |
| 60-26 | 62-65 | 62-60 |
| 58-64 | 60-64 | 62-58 |
| 55-56 | 48-60 | 52-45 |
| 49-55 | 45-52 | 42-46 |
| 47-50 | 46-61 | 51-60 |
| 30-32 | 27-35 | 33-38 |
| ... ... | 21-24 | 25-30 |
| 24-30 | 23-28 | 30-33 |
| ... ... | ... ... | ... ... |
| 18-21 | 16-19 | 14-19 |
| 18-21 | 17-20 | 16-19 |
| 21-25 | 22-26 | 21-24 |
| 18-21 | 19-24 | 20-22 |
| ... ... | 23-30 | 26-36 |
| 12-16 | 11-23 | 18-21 |
| ... ... | 20-21 | ... ... |
| 13-15 | 16-18 | 18-24 |
| ... ... | 14-16 | 15-16 |
| ... ... | 14-16 | 14-16 |
| ... ... | 9-13 | 11-12 |
| 12-16 | 7-12 | 10-13 |
| ... ... | ... ... | ... ... |
| ... ... | ... ... | ... ... |
| ... ... | ... ... | 14-17 |
| ... ... | 10-12 | 7-11 |
| ... ... | 9-10 | 9-10 |
| ... ... | 15-19 | 17-19 |
| ... ... | 7- 8 | 10-11 |

# SPROTAANVOER TE OOSTENDE

**ZATERDAG, 21 OKTOBER 1961**

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.4—70 | 266 | 9.30 | 2.474 |
| O.91—243 | 356 | 10.— | 3.560 |
| O.10—84 | 520 | 14.— | 7.280 |
| O.31—36 | 450 | 14.50 | 6.525 |
| O.678—177 | 610 | 11.90 | 7.260 |
| **Tot.** | **2.202** | **12.30** | **27.099** |

**MAANDAG, 23 OKTOBER 1961**

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.31—36 | 496 | 12.50 | 6.200 |
| O.10—84 | 570 | 12.10 | 6.897 |
| O.4—70 | 386 | 10.10 | 38.98 |
| O.91—234 | 1.076 | 12.90 | 13.880 |
| O.177-O.628 | 476 | 13.80 | 6.368 |
| **Tot.** | **3004** | **12.40** | **37.443** |

**DINSDAG, 24 OKTOBER 1961**

| | | | |
|---|---|---|---|
| O.91—234 | 150 | 9.20 | 1.380 |
| O.177—628 | 600 | 9.— | 5.400 |
| O.10—84 | 65 | 9.08 | 5.90 |
| **Tot.** | **815** | **9.04** | **7.370** |

# ZWARE VERLIEZEN VOOR DE OOSTENDSE VISSERSVLOOT

**O.244 « PHILIPPE »**
**vergaan op de Witte Bank**

**O.342 « NORMANDIE »**
**op bank vastgelopen en vergaan**

## Twintigjarige matroos van de O.342 vermist

Onze nationale visserij maakte de laatste periode waarlijk rampzalige tijden door. Op het ogenblik dat een paar gloednieuwe vissers-eenheden, onze vloot zullen komen versterken en wij ons andermaal in feeststemming zouden voelen, werden wij gedurende het vorige week-end brutaal tot de werkelijkheid teruggeroepen. Het bericht luidde : twee Oostendse vaartuigen tijdens stormweder vergaan - twintigjarige matroos vermist. Dergelijke berichten kunnen een toekomstige feeststemming volledig in het honderd sturen.

—0—

Pas drie weken geleden maakten wij melding van het vergaan van de Zeebrugse eenheid, de Z.515 «Madeleine-Raymond». Ook vorige week moesten we een droeve mare brengen van het in de grond lopen van de O.75 «Marie-Louise» door een door de storm losgeslagen wrakkichter, die tevens zeer zware schade toebracht aan enkele andere vaartuigen.

Het moet zijn dat een gunstige lotswending nog niet is ingetreden want thans ontvingen wij het bericht van het vergaan van twee andere Oostendse schepen nl. de O.342 «Normandie» van reder August Lenaers en de O.244 «Philippe» van de rederij Seghers.

Er is echter één zaak die deze tijding nog veel droeviger maakt en wel het feit dat een jonge visser, de twintigjarige Van Eecke Benoni, matroos aan boord van de O.342 vermist wordt en er tot op heden nog geen spoor werd gevonden van de ongelukkige. Al is het vergaan van een vissersvaartuig steeds een zware slag voor de reder, het op zee blijven van een visser is toch het ergste wat kan overkomen worden, want dergelijke verliezen zijn met geen middelen te vergoeden. Ons blad sluit zich dan ook aan bij de gevoelens van gemeende deelneming in het zware verlies dat de familie Ven Eecke komt te treffen.



**De vier geredden van de O.342 « Normandie » bij hun aankomst te Oostende. Rechts schipper Ocket. (Foto Roger)**

### OOSTENDSE VISMIJNECHO'S

(vervolg van blz. 11)

de O.235. Eindelijk nog eens een mooi resultaat voor dit schip, dat de laatste maanden met veel tegenslag had af te rekenen.

### Nog drie Noordvangsten

Er werden woensdag ook nog 3 vangsten van de Noord gebracht. Twee vangsten bevatten nogal wat tong en platvis, de derde bevatte uitsluitend kabeljauw en gullen. Veel kleine gullen waardoor de opbrengst van 101.000 F nogal klein voorkomt de vangst van 160 bennen in aanmerking nemend. Het was echter voornamelijk kleine vis zodat het nog zeer goed kan genoemd worden. De ander uitslagen van die visgronden waren 80.000 F (Z.558) en 135.950 F (Z.598)

Een kreeftenputter zag de vangst platvis aan zeer hoge prijzen verkopen De Z.488 bereikte inderdaad nog 71.440 F in acht dagen.

De rest kwam van de West Vier van de zes vangsten waren miniem zodat de totale aanvoer ongeveer dat was wat normaal door twee schepen wordt gebracht. De hoge prijzen waren evenwel oorzaak dat de uitslagen nog schommelden van 8770 F naar 64.820 F voor de N.819.

### DE O.244 « PHILIPPE » VERGAAN OP DE WITTE BANK

**Alle opvarenden gered door de Z.537 «Marie-Louise-Leon»**

Het was op zaterdagmorgen, omstreeks 9 u tijdens de terugreis dat de O.244 «Philippe» in een positie 55°24' N - 6°19' O. ten prooi viel aan een opgezweepte zee.

Men had ondermeer 1.800 bennen tongen aan boord. De O.244 kreeg een zware grondzee waardoor lekkage ontstond.

De bemanning van de O.244 bestond uit schipper Roger Dury, stuurman Jean Calcoen, matroosmotorist Missiaen A. en matroos Bartholomeus Daniël. Als een balsem op de wonde kan hier gezegd worden dat alle opvarenden konden gered worden en aan boord genomen werden van de Z.537 «Marie-Louise-Leon», van reder Vlietinck Viktor uit Heist -a-zee.

Aan de hand van het door de schipper neergelegde zeeverslag kon het volgende vernomen worden : de O.244 die haar visserij beeindigd had, had reeds verschillende dagen te kampen gehad met hevige onweders welke in de wateren van de Witte Bank heersten.

Er werd zelf vastgesteld dat het vaartuig water maakte . Naar het schijnt vertoonde het vaartuig reeds de vorige reis een lek welke slechts onvolledig op de kuisbank kon hersteld worden omdat de slipway niet ter beschikking was. Het is in die omstandigheden dat het schip zou zee gekozen hebben.

Plots kreeg het vaartuig een zeer zware slagzee waardoor grote schade veroorzaakt werd aan de voorsteven. Hierdoor begon het vaartuig gevaarlijk water te maken, en werd de toestand ernstig. De bemanning slaagde er echter toch nog in, de reeds zinkende O.244 gedurende ruim drie uur vlottend te houden bij middel van drie pompen. Ondertussen zou de bilgenpomp gebroken of defekt zijn geraakt en kort daarop kwam ook de dekpomp onklaar, zodat anderen moesten ter hulp geroepen worden. Het tenige vaartuig in de omtrek was de Z.537.

Het lot wilde echter dat de Z.537 «Marie-Louise-Leon» van reder Vlietinck Viktor pech had met de netten waardoor het vaartuig enigszins was afgedreven zodat het in de nabijheid kwam van het in nood zijnde vaartuig.

### Elliot-vlot bracht redding voor de bemanning

Door het voortdurende water maken van de O.244 «Philippe» was de radioinrichting van dit vaartuig defekt geraakt.

De bemanning had ingezien dat de toestand niet langer kon volgehouden worden en had zijn heil gezocht aan boord van een opblaasbare reddingsvlot. Bij middel van een koord die werd uitgeworpen van de Z.537 kon het vlot gemakkelijk bijgetrokken worden en werden de geredde bemanningleden opgepikt aan boord van dit laatste vaartuig.

De O.244 zonk evenwel pas vier uur later, nadat de achtersteven volledig was ondergelopen. Waren de pompen van het vaartuig niet defekt geraakt dan was volgens de bemanning redding mogelijk geweest.

Naar aanleiding van deze dramatische gevallen, hadden we een onderhoud met de schipper van de O.244. Daaruit is eens temeer het groot nut van het Eliot vlot gebleken, waardoor de vijf bemanningsleden konden gered worden.

Spontaan is het antwoord dat, hadden ze het met een boot moeten doen, ze het er misschien niet levend afbrachten.

Aan boord van de O.342, moest de bemanning door een boot van een ander vaartuig gered worden.

Het is als gevolg hiervan dat de 20 jarige matroos Van Eecke Benoni verongelukt is.

#### ENKELE GEGEVENS

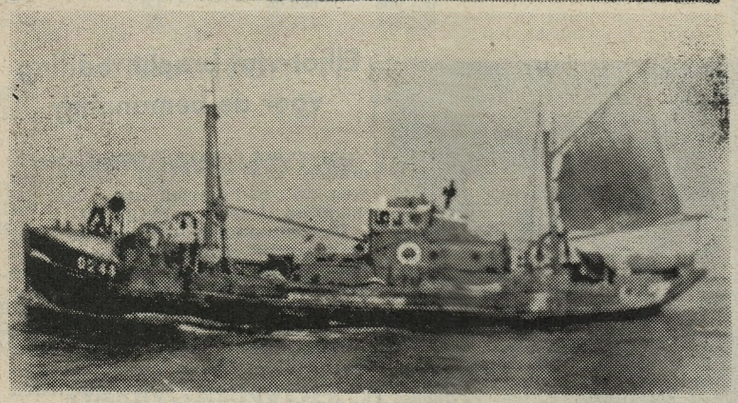
De O.244 was een houten vaartuig welke gebouwd werd in het jaar 1929 voor rekening van reder Provoost Henri. Na het overlijden van reder Provoost werd de O.244 verder uitgebaat door diens echtgenote en zoon Frans.

Het vaartuig had een bruto-tonnage van 67.43 ton. De lengte bedroeg ongeveer 20 m op een breedte van 6 m en een kielholte van 2.70 m.

De O.244 was verder uitgerust met een moter Deutz van 1933 en een vermogen van 150 PK. Aan boord bevonden zich verder navigatietoestellen; een radiotelefonie, een richtingszoeker en een dieptemeter.

Als bijzonderheden kan nog vermeld worden dat het gezonken vaartuig verkocht werd aan de rederij Seghers uit Oostende in de loop van de maand mei van het huidige jaar, zodat kan gezegd worden dat de voormelde rederij die tevens de naam van het vaartuig wijzigde in «Philippe» amper 5 maand de uitbating waarnam. Het schip was verzekerd voor een



**De twee Oostendse vaartuigen die in het afgelopen week-einde verloren gingen. — Boven : de O.342 « Normandie ». — Onder : de O.244 « Philippe ».**
**(foto's Roger)**

miljoen 330 duizend frank. Van deze rederij zonken in enkele jaren reeds de O.336 van 8 miljoen de O.173 verzekerd voor 2.700.000 F en nu de O.244.

## HET VERGAAN VAN DE O.342 «NORMANDIE »

Zondagmorgen werd de Oostendse visserijwereld in een zware rouw gedompeld toen in de visserijmiddens het nieuws verspreid werd van het vergaan van de O.342 «Normandie» van reder Lenaers August. Een van de opvarenden de twintigjarige matroos Van Eecke Benoni uit de Schipperstraat 31 te Oostende wordt wermist, en er bestaat heel weinig kans op redding De vier andere opvarenden werden gered en aan boord genomen van de Nederlandse kustvaarder «Brittenburg», die hen veilig aan wal zette in de haven van Middlesborough.

De O.342 «Normandie» was pas zaterdag de Oostendse vissershaven uitgevaren met bestemming naar de visserijgronden in de Noordzee. Deze visgronden zouden echter nooit bereikt worden want in de vroege zondagmorgen, omstreeks vijf uur kwam het vaartuig terecht op de South Middle Haisborough Bank, ter hoogte van het Graafschap Norfolk, waar het kapseisde en korte tijd nadien zonk. Via een Nederlandse kargo kon vernomen worden dat vier van de vijf opvarenden gered waren maar van de twintigjarige matroos Van Eecke Benoni werd geen spoor meer gevonden.

De bevelvoerder van de Nederlandse eenheid verklaarde achteraf dat deze redding een van de kansrijkste was welke ooit op zee hadden plaatsgehad.

### VLAM VAN SIGARETTENAANSTEKER BRACHT REDDING

Amper twintig minuten nadat de kapitein van de «Brittenburg» de lichtpijlen van in de nood verkerende O.342 «Normandie» had opgemerkt bevond hij zich reeds op de plaats des onheils. Van de opvarenden was echter geen spoor te bespeuren. Twee uur werd gezocht naar de ongelukkige bemanning toen het licht van een vuurslag de redding bracht. De vier inzittenden van de reddingsboot werden aan boord genomen, waar het droevig verhaal gedaan werd door schipper Jozef Ocket van het omkomen van hun ongelukkige metgezel. Bij het aan boord springen van de reddingsboot, sprong matroos Van Eecke naast de boot en kwam in het ijskoude water terecht. Vermoed wordt dat hij door een beroerte getroffen werd en niet meer aan de oppervlakte is verschenen.

Bij middel van hefschroefvliegtuigen werden nog pogingen gedaan om enig spoor te ontdekken van de ongelukkige jongeling. Niets mocht echter baten. De zaken stellen zich in een des te droeviger daglicht, als men weet dat matroos Van Eecke pas sedert vrijdag jl. was aangemonsterd aan boord van de vergane eenheid, zodat zijn eerste reis op dit vaartuig tevens zijn laatste betekende.

De vier ander geredden waren schipper Ocket Jozef, machinist Coopman Gerard, stuurman Hoedenmaker en tenslotte matroos Tourlamain Roger, allen uit Oostende.

Bij het aan boord springen van de reddingsboot liep machinist Coopman nog een hevige hoofdwonde op waardoor hij veel bloed verloor. Door zijn makkers werd echter een hoofdverband gelegd.

### ENKELE GEGEVENS

De O.342 «Normandie» was een houten vissersvaartuig welke gebouwd werd in het jaar 1949 op de scheepswerf Deweert-Crekillie & Zoon. Het vaartuig had een nettotonnage van 45.33 en een bruto-tonnage van 118 ton.

Aan boord van de O 342 bevond zich een Ruston motor van het jaar 1949 met een vermogen van 350 PK. Aan boord bevonden zich de vereiste navigatietoestellen zoals ondermeer een radiotelefonie, een richtingszoeker en een dieptemeter.

Het was een zeer sterk en goed uitgerust schip. Het was verzekerd bij de verzekeringsmaatschappij «De Ster» voor 3.400.000 F

### GEREDDEN VAN O.342 TE OOSTENDE TERUG

Aan boord van de mailboot «Prince Philippe» die dinsdagnamiddag om 15.45 u in de haven van Oostende arriveerde, kwamen de vier geredden van de O.342 «Normandie» te Oostende terug.

In de hall van het station stonden vele familieleden te wachten. Ook reder August Leenaers was daar aanwezig.

Toen het vaartuig aan de kade lag begaf waterschout Van Poucke zich aan boord. Kort daarop kwamen de vier vissers aan wal. Ze werden onmiddellijk omhelsd door hun familieleden en hierbij speelden zich ontroerende tafereeltjes af. Pijnlijk was het aanzien van twee vrouwen die het weerzien bijwoonden, de moeder en de grootmoeder van de matroos Benoni Van Eecke, die bij de ramp het leven liet.

Hierop verlieten de geredden het station, naar huis toe. Woensdag gingen zij op het Waterschoutambt verslag van het vergaan van het vaartuig en het verdrinken van matroos Van Eecke, neerleggen.




**Nog een foto van de O.342, maar dan wel een bijzonder tragisch dokument, want de foto werd toevallig genomen de morgen toen het vaartuig de haven verliet, om niet meer terug te komen.**
**(foto Bovit)**

## Bij het bezoek van een ambassadeur te Oostende

Dinsdag bracht de ambassadeur van Senegal een bezoek aan Oostende en in 't bijzonder aan onze visserijinstellingen.

Om de gewoonte niet te verliezen werd dit wel met veel onthaal gedaan, maar werden de visserijmiddens hiervan totaal onwetend gelaten.

Moest 24 u geleden Minister Bertrand, zelf niet aangedrongen hebben om de vertegenwoordigers van de visserij te zien, dan had men het op het stadhuis eens te meer vergeten.

De belangstelling voor de visserij is eens temeer groot gebleken voor zover het mensen geldt vreemd aan onze stad.

## Zes Nederlandse Vissers vinden de dood

**(vervolg van blz. 15)**

ter waren opgepikt. Het zoeken naar de vermisten werd echter door deze vier schepen voortgezet. Bij het aanbreken van het daglicht riep de Rafael naar de Michiel : «Freek ik zie een slek » — een stuk water, dat in vergelijking met de rest van de zee opvallend stil was. Even later : «Het is een olievlek».

Dicht naast elkaar doorkruisten de vier schepen de uitgestrekte olievlek. Een vliegtuig vloog laag over. Drie mannen stonden in zware slagregens gearmd op de bak van Michiel. Eén keek vooruit, de tweede naar bakboord en de derde naar stuurboord. Een 16-jarige jongen sloeg in het helse weer bijna overboord....

De mannen zagen het roertje van de sloep drijven. En later een ton en een paar ballen van de bovenpees. Van de vermisten nog geen spoor.

Tegen de middag zag de Rafael de eerste. «Wij zien een man drijven, Freek». Een half uur later meldde de Charwich de vondst van een tweede lijk. Met grote moeite haalden de mannen van Michiel daarna de stoffelijke overschotten van Engel van der Harst en Arie Kok uit zee.

Met lijnen bleek het niet mogelijk. Machinest Jan Groot ging plat op dek liggen en greep de lijken door een spoelpoort aan lijzijde. Hij kneusde zijn handen. De anderen trokken de lijken aan boord....

**Nog gaven de vier schepen het zoeken naar de twee overblijvende vermisten niet op. In het rauwe weer, dat de hele vloot dwong tot steken met de kop op de wind, bleven zij heen en weer kruisen. 20 uur lang. Meester Roel Doets en zijn tweede, Willem van Dijk, vonden zij echter niet. Met de vlag halfstok liep de Michiel HD.74 de volgende dag IJmuiden binnen.**

# Zes Nederlandse Vissers vinden de dood

## TREILER «ELIE CHENEVIERE» VERGAAT IN VLIEGENDE STORM OP NOORDZEE

### BELGISCHE, BRITSE EN NEDERLANDSE KOTTERS ZOEKEN TWINTIG UUR NAAR VERMISTEN

**DE OORZAAK VAN het vergaan van de sterke treiler « Elie Cheneviere » IJM.32 in de stormnacht van woensdag op donderdag 19 oktober, zal wel nooit met zekerheid kunnen worden vastgesteld. Machinist Roel Doets, die woensdagavond om half tien aan schipper Jaap Blok een lekkage bij het vliegwiel in de machinekamer meldde, is met het schip op 56.30 Noorderbreedtl en 3.40 Oosterlengte onder gegaan. Schipper Jaap Blok stierf donderdagmorgen om acht uur aan boord van de Britse kotter « Granby Queen » L.T. 80.**

**De dodenlijst vermeldt voorts de namen van de tweede machinist Willem van Dijk ; kok Engel van der Harst en de matrozen Huibert Prins en Arie kok.**

**Huibert Prins werd dood aan boord van de « Granby Queen » gehesen. De ontzielde lichamen van Engel van der Harst en Arie Kok werden, na een helse speurtocht van twintig uur in vliegende stormweer, met de reddingvesten nog om, gevonden door de Oostendse kotters O.292 en O.315 en door de « Michiel » Hd.74 uit zee opgevist.**

**Tweede machinist Willem van Dijk is niet gevonden.**

SCHIPPER JAAP BLOK en zijn bemanning waren woensdagavond met 600 kisten vis in het ruim op weg naar IJmuiden. Het was zwaar weer. Storm uit het noorden. Bij de Innershoal, waar het nogal ondiep is, was de zee melkwit gekleurd. Striemende regenvlagen sloegen op de zesenveertig meter lange en 600 PK sterke treiler.

#### GROOT GAT

HET WAS half tien. Sommige matrozen lagen ter kooi. Een paar anderen zaten te kaarten. Plots ging het licht uit. Olieman Arie de Jong stormde binnen en riep : « Er zit een groot gat in het schip ». Meester Roel Doets was inmiddels naar de brug geweest en had de schipper gewaarschuwd. Hij ging weer naar beneden. Daarna hebben de acht overlevenden van de 14-koppige bemanning hem niet meer gezien.

De « Elie Cheneviere » was een in 1944 op de werf De Hoop in Lobith geklonken Duitse voorpostenboot. Mogelijk is door het stomen in het rauwe weer — storm, windkracht 10 — een plaat achter het vliegwiel losgeraakt. Bij een poging om het water te keren moet meester Roel Doets zijn verdronken.

— o —

**TWEE MINUTEN voor half elf was de situatie op de treiler al zeer kritiek geworden. Schipper Jaap Blok belde via Scheveningen-Radio zijn reder, ir. W. Polderman te IJmuiden. Kalm zei hij : « Wij hebben lekkage bij het vliegwiel. Het is vliegend storweer. Er staat al anderhalve meter water op de platen. DE MOTOR STAAT STIL. IK GA DE ANDEREN ROEPEN OM HULP ». Tien minuten voor elf kwam Farssund-radio aan de Noorse kust met een Mayday-sein van de « Elie Cheneviere » in de ether : « Dringend hulp noodzakelijk. Water stijgt snel ».**

Inmiddels was het water in de machinekamer snel gestegen. Het schip begon al te hellen. Zwak klonk de stem van Jaap Blok via een door een noodaggregaat gevoede zender over de donkere zee.

Schipper Freek Slot van de « Michiel » Hd.74 ving de stem op. Hij gaf antwoord en sprak bemoedigende woorden tot schipper Blok. Hij was met zijn schip 60 mijl van de « Elie Cheneviere » verwijderd.

Hij kreeg kontakt met drie Oostendse kotters, de O.326, O.292 en O.315. Zij voeren op tien tot 20 mijl afstand van de zinkende treiler. Spontaan boden zij in het noodweer hulp aan. Zij lagen aanvankelijk te steken met de kop op de wind. Moedig wijzigden de drie Oostendse schippers hun koers op de witgeslagen zee. Zij lieten hun kleine schepen op volle kracht naar de rampplaats stomen.

#### WE MOETEN HELPEN

FREEK SLOT hield krijgsraad met zijn bemanning. Eén van de vissers zei : « We moeten helpen. We kunnen die jongens uit Oostende niet alleen laten zoeken ». De anderen sloten zich bij hem aan. Slot hield goed kontakt met schipper Blok op de stervende treiler. Merkwaardig kalm bleef schipper Blok over zijn noodzender met Freek Slot spreken. Hij besefte de ernst van de toestand volkomen. Hij vertrouwde echter nog op de waterdichte schotten van de treiler.

— o —

**IN DE DUISTERE stormnacht zonk de treiler steeds dieper weg. Voor de ter hulp gesnelde schepen was het moeilijk zoeken. Het licht aan boord was uitgevallen. Aan bakboord liet schipper Blok daarna een stakellichtje bevestigen. Hij bleef op de brug.**

Om half één liet hij een vuurpijl afschieten. De O.292 dacht de pijl te hebben gezien. « Probeer een vuur aan dek te maken, dan zien we jullie misschien » riep de kotter. Van de aanwezigheid van de Granby Queen wisten Belgen en Nederlanders op dat moment nog niets. Dit schip onderhield kontakt met Stonehaven-radio. De anderen werken wisselend op 124, 126 en 137,5 meter. Dat veroorzaakte later een misverstand over het al of niet in een sloep ronddrijven van de bemanning van de « Elie Cheneviere ».

Schipper Frank Hugman van de Granby Queen wist zeker dat hij de vuurpijl had gezien. Hij was dichtbij de « Elie Cheneviere ». Hij trotseerde het dwarzees komen te liggen om het ondergaande schip zo snel mogelijk te bereiken.

#### POMPEN HIELP NIET

Op de « Elie Cheneviere » heerste een chaotische toestand. Het schip werd heen en weer geslagen. Het maakte zware slagzij. Bovendien zonk het achterschip snel weg. De boeg kwam scherp omhoog. Pompen hielp niet meer. « Het water staat al tot aan het dek », riep Blok naar Freek Slot. « Ik geloof niet, dat we het houden. Ik moet zien, dat ik naar voren kom, bij de jongens ».

Op het dek deden een paar matrozen vertwijfelde pogingen om de sloep uit de davits te krijgen. Met bovenmenselijke moeite kregen zij hem in het water. Het liep tegen enen.

« Freek, we houden het niet langer », riep schipper Blok gejaagd van de brug. « Ik moet van de brug. Wij gaan in de boot. Maar die staat ook al vol water.... » Er volgde iets over een lichtje. De stem was niet goed meer te verstaan.

Het noodbericht op de noodgolf sprak daarna van een lekke sloep met 14 mensen erin. Een sloep, die een licht zou voeren....

— o —

HET RADIOKONTAKT met de Elie Cheneviere was verbroken. Op de visserijband bleven de schippers de ramp bespreken. De spanning was onheilspellend.

Terwijl de anderen gisten naar het lot en de drie Belgische kotters heen en weer gesmeten werden bij hun vertwijfelde speurtocht naar het schip, zag Frank Hugman van de Franby Queen ineens de ramptreiler voor zich opduiken. Een steil oprijzende boeg. Een diep weggezonken brug, waar het water overheen sloeg.

**Op de Elie Cheneviere drongen de vissers dicht bijeen onder de bak. Zwemvesten om. De poging om met de sloep weg te komen was mislukt. Hij sloeg onmiddellijk vol water. Drie probeerden hem leeg te hozen. Hij sloeg kapot tegen de korvijnnagel. Schipper Blok zag 't.**

**« Maak voort. De sloep zinkt. Kom aan boord », schreeuwde hij.**

De drie mannen kwamen weer aan boord. Hoe dat lukte, konden zij bij binnenkomst — vrijdagmorgen om half negen in Lowestoft — niet vertellen. Ze wisten het niet meer. Albert van Duyn liet daar zijn polshorloge zien. Het stond op tien over half twee. « Toen sprong ik in zee ».

#### OVERSPRINGEN!

De situatie was hopeloos. Toen doemde de Granby Queen op. Schipper Frank Hugman trachtte aan loefzijde langszij het zestig graden slagzij makende schip te komen. Hij moest scherp maneuvreren. Het weer was nog altijd afschuwelijk slecht. Het regende hard.

De Granby Queen ramde met z'n steven de Elie Cheneviere verscheidene malen. Het schip liep daarbij een lekkage op. Water drong in een olietank. Er was geen tijd om daaraan te denken. Op de Elie Cheneviere waren mensen ten dode opgeschreven.

De mannen van de Elie konden niet meer over het dek lopen. Hand voor hand bewogen zij zich langs de lampekabels naar de bak. Zij moesten op de Granby Queen springen. Eén haalde het. Cornelis Haasnoot. Binnen een sekonde stond hij op het stuurhuis van de wild slingerende Brit.

**De anderen sprongen in het water. Zij werden opgepikt met lijnen en boeien. Schipper Blok raakte met een been klem tussen de twee schepen. Anderhalf uur lag hij in zee, voordat hij uitgeput met water en olie in zijn longen en een zware shock aan dek van de Brit werd gehesen. Matroos Huibert Prins werd dood met een wond aan zijn hoofd uit het water gehaald. Acht mannen leefden. Van de vier anderen was geen spoor te bekennen...**

— o —

**Een uur na de redding verdween de Elie Cheneviere ineens in de golven. Met zwaar fluitend lawaai van ontsnappende lucht. Een grote olievlek verscheen op zee. In een kooi op de Granby Queen lag schipper Blok. Telkens vroeg hij of al zijn mannen er waren. Telkens zei men, dat zij er waren Hij rookte nog een sigaret. En dronk nog iets. 's Morgens om acht uur stierf hij rustig.**

Op de drie Oostendse kotters en op de Michiel HD.74 werd het na uren pas bekend, dat de mannen niet uit de sloep maar uit het wa-

**(zie blz 14 onderaan)**

# MARKT IJMUIDEN

**AANVOEREN EN BESOMMINGEN**

De totale aanvoer was in de afgelopen periode in IJmuiden maar 31.166 kisten, een sterke tegenstelling met de vorige maal, toen er sprake was van een totale aanvoer van 45.660 kisten. Door het slechte weder waren de aanvoeren veel geringer en daar kon een grote aanvoer van haring op woensdag niet veel aan veranderen.

Er waren in totaal 3.600 kisten tong en tarbot en 1.000 kisten schol aan de markt, tegen 4.600 tong en tarbot en 2.500 schol in de vorige week. Bij haring was de aanvoer gehalveerd, er waren nu 8.700 kisten tegen vorige maal 17.900. Bij makreel was de aanvoer van 10.300 gestegen tot 13.000 dank zij grote aanvoeren van de westkust.

De schelvisaanvoer was ook al tot de helft teruggebracht (nu 1.600 kisten), bij wijting was de teruggang verhoudingsgewijs nog sterker, namelijk van 1.800 kisten tot 870 kisten. Er waren 750 kisten kabeljauw tegen vorige maal 1.100 kisten, en 700 kisten koolvis tegen vorige maal 180, zodat koolvis met makreel de enige vissoort was, waarin verruiming van de aanvoer te konstateren viel.

De tongprijs was door de schrale aanvoer sterk opgelopen tot maksimaal f 630 op maandag. Schol lag de gehele periode op een hoog niveau, hoewel het toch vrijwel uitsluitend kleine schol betrof.

Bij schelvis werd tenslotte zelfs een piek bereikt, die boven de honderd gulden lag. Ook wijting kwam tot hoge waarden. Bij gul en kabeljauw lagen de prijzen natuurlijk ook al hoog. De makreelprijs bleef ondanks de grote aanvoer bevredigend, en bij de haring was over het algemeen ook al sprake van goede prijzen.

WOENSDAG : Aanvoer : 5.496 kisten, waarvan 355 schelvis, 120 wijting, 120 gul en kabeljauw, 240 koolvis, 690 trawlharing, 1.370 Engelse walharing, 1.270 makreel, 520 kleine kisten haring, 35 schol, 160 varia, 155 stuks kabeljauw en 4.000 kg tong.

Besommingen : KW.99 f 17.500, KW.49 f 17.000, KW.74 f 18.400, KW.73 f 11.700.

DONDERDAG : Aanvoer : 4.410 kisten waarvan 318 tong en tarbot, 1 heilbot, 164 schol, 1.127 haring, 2117 makreel, 308 schelvis, 171 wijting, 140 kabeljauw en gul, 3 haai, 2 poon, 32 koolvis en 17 diversen.

Besommingen : HD.79 f 8.320, KW.171 f 12.990, KW.24 f 12.380, IJM.54 f 13.260, SCH.171 f 15.300, SCH.261 f 12.350, VL.84 f 16.820.

VRIJDAG : Aanvoer : 2.640 kisten, waarvan 643 tong en tarbot, 1 heilbot, 116 schol, 4 bot, 202 haring, 1.276 makreel, 145 schelvis, 158 wijtin, 65 kabeljauw en gul, 3 haai, 6 poon, 21 diversen.

Besommingen : KW.124 f 13.000, KW.46 f 10.790 ; KW.183 f 11.000, KW.30 f 10.490 ; KW.90 f 11.990 ; KW.145 f 10.490.

ZATERDAG : Aanvoer : 5.070 kisten, waarvan 1.187 tong en tarbot, 4 heilbot, 255 schol, 2 bot, 1.878 haring, 597 makreel, 450 schelvis, 143 wijting, 155 kabeljauw en gul, 14 leng, 40 haai, 6 ham, 26 poon, 293 koolvis, 23 diversen.

Besommingen : HD.74 f 17.543, KW.148 f 13.015, KW.180 f 13.479, KW.146 f 14.471, KW.93 f 10.947, KW.123 f 11.876, VL.142 f 13.884, VL.16 f 14.907.

MAANDAG : Aanvoer : 8.260 kisten, waarvan 928 tong en tarbot, 2 heilbot, 378 schol, 2.285 haring, 4.135 makreel, 278 schelvis, 204 wijting, 220 kabeljauw en gul, 6 haai, 5 ham, 14 poon, 150 koolvis en 22 diversen.

Besommingen : IJM.46 f 11.870, IJM.18 f 18.070, KW.174 f 14.113, KW.139 f 14.820.

DINSDAG : Aanvoer : 5.290 kisten, waarvan 354 tong en tarbot, 65 schol, 2 bot, 900 haring, 3.716 makreel, 74 schelvis, 75 wijting, 55 kabeljauw en gul, 6 poon, 12 koolvis, 31 diversen.

Besommingen : SCH. 125 f 16.450, KW.39 f 18.760, SCH.135 f 26.200, SCH.153 f 17.350, VL.121 f 26.800.

**N.B. — De prijzen in vetjes gedrukt zijn opgegeven per 50 kg.**

| | 19-10-1961 | 20-10-1961 | 21-10-1961 | 23-10-1961 | 14-10-1961 | 25-10-1961 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tongen, grote — Sole, grosse | 6.— 5.40 | 6.— 5.60 | 5.70- 5.30 | 6.30- 5.60 | 6.20- 5.70 | 6.— 5.70 |
| 3/4 tongen — 3/4 sole | 4.40- 4.— | 4.60- 4.20 | 4.60- 4.20 | 4.60- 4.30 | 4.60- 4.40 | 4.60- 4.20 |
| Bloktongen — Sole moyenne | 4.40- 3.30 | 3.60-3.20 | 3.40- 3.10 | 3.80- 3.40 | 3.70- 3.40 | 3.70- 3.40 |
| Voor-kleine — Petite | 3.60- 3.20 | 33.0- 2.70 | 3.— 2.60 | 3.50- 2.90 | 3.40- 3.10 | 3.40- 1.80 |
| Kleine — Toute petite | 2.80- 2.60 | 2.80- 2.30 | 2.60- 2.20 | 3.10- 2.50 | 3.— 2.40 | 2.90- 2.20 |
| Tarbot, groot — Turbot, gros | 3.50- 3.10 | 3.60- 3.20 | 3.60- 2.70 | 3.70- 3.30 | 4.— 3.50 | 4.— |
| Middel — Moyenne | **140.—110.—** | **136.—100.—** | **120.—96.—** | **140.—** | ..... | ..... |
| Kleine — Petite | **100.—90.—** | **108.—82.—** | **92.—82.—** | **114.—98.—** | **112.—96.—** | ..... |
| Griet — Barbue | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyen | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petit | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Schol — Plie | ..... | ..... | ..... | **70.—67.—** | ..... | ..... |
| Grote iek — Grosse | ..... | ..... | ..... | **70.—64.—** | ..... | ..... |
| Kleine iek — Petite | **56.—** | ..... | ..... | **74.—70.—** | ..... | **63.—** |
| Iek 3e slag — 3e sorte | **85.—** | ..... | ..... | **88.—80.—** | ..... | **83.—** |
| Platjes — Toute petite | **82.—34.—** | **86.—38.—** | **80.—30.—** | **84.—38.—** | **88.—42.—** | **76.—63.—** |
| Schelvis grote — Aiglefin, gros | **84.—56.—** | **110.—90.—** | **69.—41.—** | **86.—55.—** | **102.—64.—** | **92.—52.—** |
| Middel — Moyen | **73.—52.—** | **104.—76.—** | **48.—37.—** | **72.—66.—** | **74.—69.—** | **57.—49.—** |
| Kleine — Petit | **50.—27.—** | **52.—28.—** | **40.—18.—** | **54.—34.—** | **60.—50.—** | **60.—45.—** |
| Heek, grote — Merlu, gros | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Middel — Moyen | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kleine — Petit | **60.—34.—** | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Rog — Raie | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Rode poon — Perlon | **40.—35.—** | ..... | **20.—** | ..... | ..... | **25.—** |
| Grauwe poon — Grondin | **37.—** | **25.— 8.—** | **26.—18.—** | **28.—21.—** | **20.—** | **34.—20.—** |
| Kabeljauw — Cabillaud | **123.—67.—** | **80.—44.—** | **120.—64.—** | **144.—64.—** | **172.—92.—** | **122.—78.—** |
| Gullen — Petit cabillaud | **84.—32.—** | **76.—37.—** | **60.—30.—** | **70.—37.—** | **80.—48.—** | **73.—43.—** |
| Hozemondhamme — Baudroie | ..... | ..... | **152.—112.—** | **150.—** | ..... | **174.—90.—** |
| Wijting — Merlan | **36.—17.—** | **43.—22.—** | **40.—20.—** | **54.—28.—** | **61.—34.—** | **47.—27.—** |
| Schar — Limande | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Steenschol — Sole limande | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeehaai — Aiguillat | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Hondshaai — Rousette | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Arend (Pieterman) — Gr. vive | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Makreel — Maquereau | **29.— 9.60** | **25.40- 9.—** | **23.—11.40** | **23.— 9.—** | **25.—11.—** | **24.—12.40** |
| Horsmakreel — Saurel | ..... | ..... | ..... | ..... | **6.50** | ..... |
| Rode knorhaan | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Keilrog — Raie radiée | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeekreeft — Langoustine | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Schaat - - Flotte | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeebaars (klipv.) — Aigle de Nor. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Lom — Brosme | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Kongeraal — Congre | ..... | ..... | **48.—36.—** | ..... | ..... | **50.—44.—** |
| Leng — Lingue | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Schartong — Cardine | **30.—15.40** | **25.40-14.40** | **23.60-13.40** | **28.—11.—** | **31.—15.40** | **25.—16.—** |
| Volle haring — Hareng | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| IJle haring — Hareng guai | **47.—33.—** | **37.—30.—** | **22.—17.—** | **23.—** | ..... | **30.—29.—** |
| Haringshaai — Latour | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Steenholk — Tacaud | 4.80- 4.— | 3.60- 3.50 | 3.30- 3.— | 3.80- 3.0 3 | 3.40 | .930- 3.— |
| Heilbot — Flétan | ..... | ..... | ..... | **62.—55.—** | **71.—** | **74.—65.—** |
| Koolvis — Colin | ..... | ..... | **56.—46.—** | ..... | ..... | ..... |
| Steur — Esturgeon | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Zeewolf — Loup de Mer | ..... | ..... | ..... | **56.—37.—** | **50.—** | **58.—29.—** |
| Pollak — Lieu jaune | **64.—50.—** | ..... | **52.—28.—** | ..... | ..... | ..... |
| Zonnevis — St Pierre | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| Bot | ..... | ..... | ..... | ..... | **34.—** | **50.—** |
| Mol | ..... | **56.—37.—** | **22.—** | ..... | ..... | ..... |
| Zalm | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

# Brief uit Yerseke

## HET HAD SLECHTER KUNNEN ZIJN

Zo willen we ons uitdrukken over het verloop van de zaadviserij op de twee eerste weekdagen. Het weder was ongunstig en als gevolg daarvan de vangsten ook lager dan bij normale omstandigheden. Al werd dus niet zoveel mosselzaad overgeplant dan veel kwekers wellicht wensten, toch bleek wel dat meer dan voldoende zaad voorhanden is op de (nog) vrije gronden in de (diepere) Waddenzee. Dat niettegenstaande de pessimistische beschouwingen terzake in een berichtje uit Bruinisse. Men mag dan ook veilig aannemen dat als de twee volgende visdagen (die nog genadiglijk door **« de leiding »** worden toegestaan) goed weer geven, iedere kweker wel weer aan zijn trekken zal komen. Want ik weet niet hoe anderen er over denken, maar naar mijn mening is een flinke voorraad konsumptie-mossels van prima kwaliteit, zoals we die dit seizoen hebben, een zeer goed iets. Hoeveel gemakkelijker werkt niet iedere kweker en niet minder de handelaar van klein tot groot ? Alleen zij die de laatste jaren gewend waren 150 tot 200 ten honderd van hun leverings-cijfer kwijt te kunnen omdat ondere kwekers niet aan hun « tal » konden komen, kijken (overigens ook wel weer begrijpelijk) wel wat langs hun neus. Zij gelieven evenwel te bedenken dat hun overschot alleen kon worden geleverd omdat, als gezegd, anderen beneden hun menigmaal noodzakelijke minimum moesten blijven. En dan.... hoevel geknoei en « gemodder » nodig (zogezegd) of niet nodig bleef dit seizoen achterwege. En dat lijkt me voor de betrokkenen ook wel wat waard. Want we geloven nu eenmaal niet dat op alle mosselkwekers de dichtregels van Vader Cats toepasselijk zijn : « Zet een kikker op de stoel, Hij springt terug weer in de poel ». In de modder dus en weer maar « modderen ». Dit is een geliefkoosde bezigheid van de kikker, maar als gezegd, de meeste kwekers (nemen we wel aan) doen het liever niet.

Nu we toch over mossels bezig zijn, willen we wijzen op het verschijnsel dat ondanks de prima kwaliteit zowel wat grootte als visgewicht betreft, minder mossels worden afgenomen dan vorige jaren. Zouden we omtrent de mossels evengoed worden ingelicht als dat bij de oesters iedere maand pleegt te gebeuren, dan zou precies geweten zijn of en hoeveel en welk land minder afnam. Maar om welke reden dan ook, dar schijnen de heren mossel-inlichtinggevers iets tegen te hebben. Waarom het volle licht (naar het schijnt) geschuwd ? Voor iemand die niets te verbergen heeft (of wil) zijn toch de beste inlichtingen nog maar net goed genoeg ?

# LEON VAN EESSEL

Makelaar in alle verzekeringen en herverzekeringen



**ANTWERPEN :**
Oudaan 26
Tel. 32.38.55 (8 lijnen)
Telex :
Leoneessel Antwerpen 277

★

**BRUSSEL :**
Keizerinlaan 66
Tel. 12.21.30 — 12.11.37

★

**LUIK :**
Boulevard de la Sauvenière 24
Tel. 23.33.93

★

**HAMBURG :**
Leon Van Eessel & Co
Amelungstrasse 5
Tel. : 34.27.00
Telex 021 - 4236
Leoneessel, Hamburg

Korrespondenten in :
**Londen, Parijs, New-York, Rotterdam**

185V

REDERS EN VISHANDELAARS,

HET BESTE

# IJS

WORDT GELEVERD DOOR

# Froid Industriel

**Telefoon : 71.791**

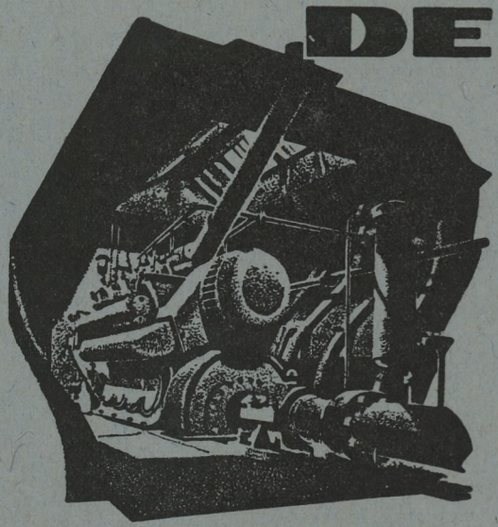
2180V

ADVERTEERT IN

HET VISSERIJBLAD

UW VAKBLAD !

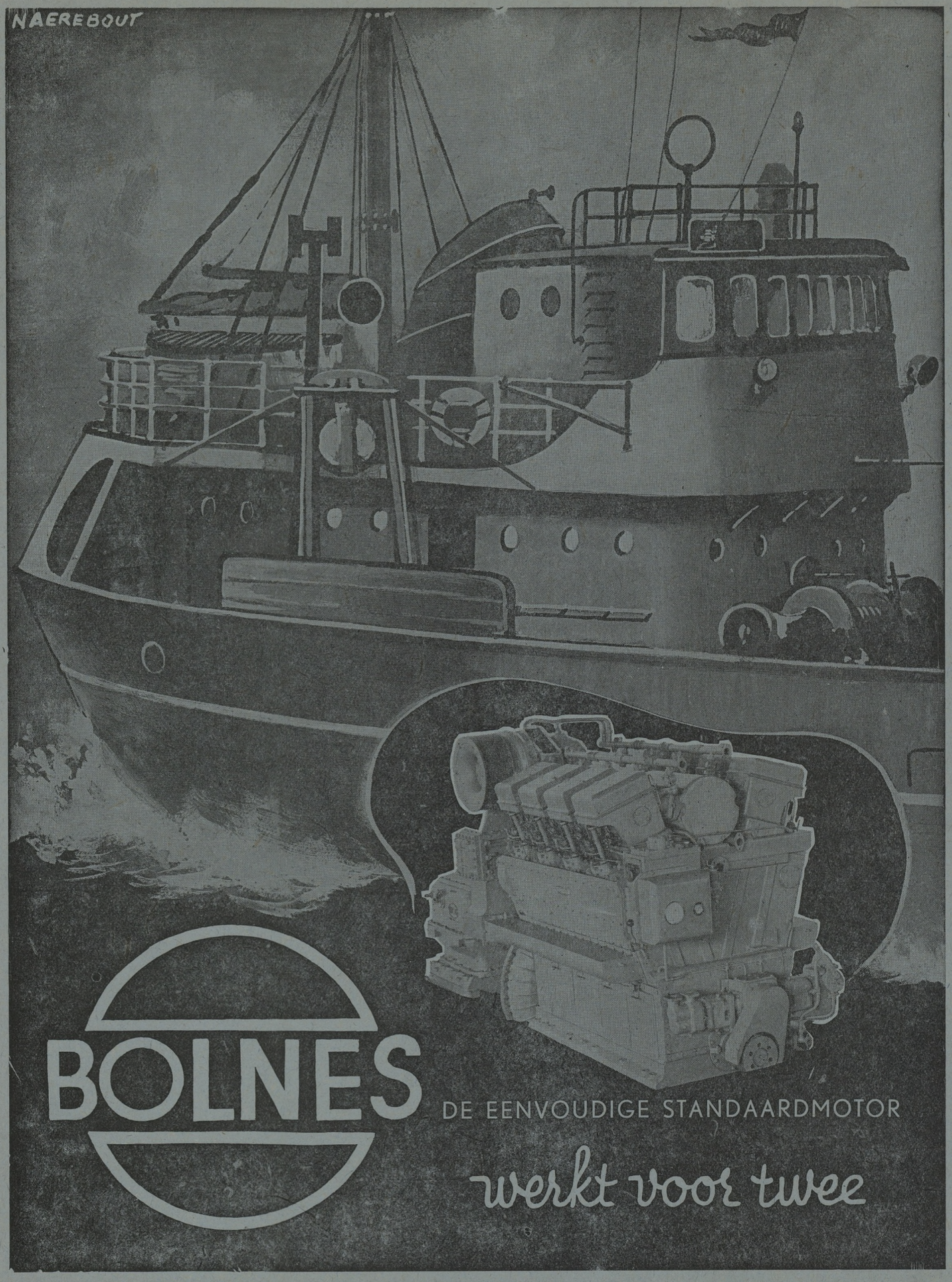
# DEUTZ



*Diesel-*
**SCHEEPS-MOTOREN**

VAN 5-1500 PK

**VALCKE GEBROEDERS, N.V. OSTENDE**




Inlichtingen : N.V. MACHINEFABRIEK «BOLNES», Krimpen a.d. Lek. Tel. 341.
Hoofdvertegenwoordiger voor Nederland en België.
H. ZWART - Tel. 5459-5110 IJMUIDEN - HOLLAND
H. ZWART ZEEBRUGGE - BELGIE - Tel. 542.78